

OPERATOR'S MANUAL

**Címerező eszköz
(Export kiadás)**



HAGIE MANUFACTURING COMPANY

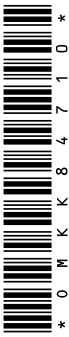
BOX 273 CLARION, IOWA 50525

(515) 532-2861

KEZELÉSI UTASÍTÁS

**Címerező eszköz
(Export kiadás)
(Alvázszám 220001-)**

OMKK84710 KIADÁS REV A (HUNGARIAN)



Bevezetés

Előszó

A Címerező eszközsor (DTB) helyes működtetése és szervizelése érdekében figyelmesen OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET. Ennek elmulasztása személyi sérüléshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet. Ez a kézikönyv és az adapteren található biztonsági jelzések más nyelven is hozzáférhetőek lehetnek. (Rendeléshez forduljon a John Deere kereskedőjéhez).

TEKINTSE EZT A KEZELÉSI UTASÍTÁST az utólagos beszerelőkészlet állandó tartozékának, és ha eladja a DTB-t, adja át vele együtt.

A jelen kézikönyvben a MÉRTÉKEGYSÉGEK mind metrikus, mind az Egyesült Államokban használatos megfelelő mértékegységekben meg vannak adva. Kizárólag a megfelelő alkatrészeket és kötélemeket használja. A metrikus és az angolszász kötélemekhez specifikus metrikus, ill. angolszász szerszámok szükségesek.

A JOBB ÉS BAL OLDAL a menetiránynak megfelelően értendő.

JEGYEZZE FEL AZ AZONOSÍTÓ SZÁMOKAT (P.I.N.) a Műszaki adatok, vagy az Azonosító számok fejezetben a megfelelő helyre. Az összes azonosítószám pontos feljegyzése segít az adapter azonosításában, ha ellopják. Kereskedőjének szintén szüksége lesz ezekre a számokra, amikor Ön alkatrészt rendel. Az azonosítószámokat biztonságos, nem az adapteren vagy gépen található helyre jegyezze fel.

A GARANCIA biztosítása a John Deere terméktámogató program keretében történik azon ügyfelek számára, akik berendezéseiket a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően üzemeltetik és tartják karban. A jótállás részletes leírása az adásvételi szerződésben és az Általános Szerződési Feltételekben található, amelyeket a kereskedőtől meg kellett kapnia.

Ez a jótállás biztosítja Önnek azt, hogy a Hagie/John Deere vállalat megjavítja vagy kicseréli termékeit, ahol meghibásodások jelentkeznek a jótállási időn belül. Bizonyos körülmények között a Hagie/John Deere vállalat szántóföldi fejlesztéseket is biztosít, gyakran anélkül, hogy az ügyfélre terhelné, még akkor is, ha a termék jótállási ideje már lejárt. Amennyiben a berendezést nem rendeltetésszerűen használták, vagy teljesítményét az eredeti gyári specifikációktól eltérőre módosították, a garancia érvényét veszti, és a helyszíni fejlesztések megtagadhatók. Ha nem megengedett rendszereket szerel fel, vagy módosítja a Hagie által jóváhagyott rendszereket, hogy meghaladja a tervezett súlykorlátozásokat, az szintén érvényteleníti a jótállást.

A DTB-t kifejezetten a címernek a kukorica növény tetejéről való eltávolítására alakították ki ("Rendeltetésszerű használat"). A Rendeltetésszerű használat kiterjed a gyártó által előírt minden üzemeltetési és karbantartási utasítás betartására is.

A DTB-T CSAK az utólagos beszerelőkészlet

használatáról és az ahhoz kapcsolódó veszélyekről tájékozott és arra jogosult személy használhatja és szervizelheti. A vonatkozó biztonsági előírásokat és más, általánosan elfogadott biztonsági, műszaki, egészségügyi és közlekedési szabályokat be kell tartani.

Ha Ön nem a DTB eredeti tulajdonosa, a saját érdekében tájékoztassa a helyi John Deere kereskedőt az egység sorozatszámáról. Ez segít a Hagie/John Deere cégnek, hogy bármilyen probléma vagy termékfejlesztés esetén értesítse önt.

Gépátadás előtt

A DTB-t az összeszerelése után vizsgálja meg, hogy leellenőrizze a megfelelő működést, mielőtt átadja a vevőnek. Az következő ellenőrzőlista felsorolja a megvizsgálandó pontokat. Pipáljon ki minden egyes tételt, ha azt kielégítőnek találta vagy a megfelelő beállítás el lett végezve.

- Győződjön meg róla, hogy minden biztonsági jelzés a helyén van. (A címkék helyével kapcsolatban lásd a Biztonsági jelzések szakaszt a jelen kézikönyvben).
- Valamennyi zsírzógomb meg lett zsírozva.
- A hidraulikarendszer megfelelően működik és nem szivárog.
- Az összes szállítás közben megsérült alkatrész felülete le van festve.
- A gyári beviteli értékek a 4. generációjú kijelzőn el lettek fogadva és/vagy vissza lettek állítva, hogy egyezzenek a kalibrációs értékekkel.
- Minden kötelező nyitott termékfejlesztő programot (PIP) el kell végezni, mielőtt leszállítják a DTB-t a vevőnek.

A DTB-t gondosan ellenőriztem, és a legjobb tudomásom szerint kész a vevőnek történő átadásra.

Aláírás:	
Dátum:	

Átadás

Az alábbi ellenőrzőlista emlékeztető azon információról, amit a DTB átadásakor a vevőnek közvetlenül át kell adni. Pipáljon ki minden tételt, amint teljeskörűen elmagyarázta a vevőnek.

- Kérje a vevőt, hogy használjon megfelelő szerszámokat.
- Tájékoztassa a vevőt arról, hogy ezen vagy bármely más berendezés várható élettartama nagyban függ a kezelési utasításban leírt kenés rendszeres elvégzésétől.
- Adja át a kezelési utasítást a vevőnek, és magyarázza el az összes üzemi beállítást.
- Ismertesse a vevővel az összes biztonsági

óvintézkedést, amit a DTB használatakor be kell tartani.

- Ha a DTB-vel úton vagy országúton közlekedik, használja a világítást vagy a berendezéseket a többi jármű kezelőjének megfelelő figyelmeztetése érdekében. Ezzel kapcsolatban hívja fel a vevő figyelmét a helyi önkormányzati jogszabályi előírások tanulmányozására.

A legjobb tudomásom szerint ez a DTB-t üzemkészen átadtuk a vevőnek. A vevő teljeskörű tájékoztatást kapott a helyes karbantartásról és üzemeltetésről.

Aláírás:	
Dátum:	

Utógondozás

Az alábbiakban egy ajánlott listát adunk azokról a tételekről, amelyeket a márkakereskedő és a vevő találkozáján ellenőrizni kell az első működési időszak alatt, általában 50-100 órányi működés után.

- A vevővel együtt ellenőrizze a DTB teljesítményét. Győződjön meg róla, hogy megértette a helyes üzemeltetési beállításokat.
- Ha lehetséges, a DTB működtetésével ellenőrizze annak megfelelő működését.
- Az utólagos beszerelőkészletet teljeskörűen ellenőrizze laza vagy hiányzó kötőelemek tekintetében.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek.
- Kérdezze meg a vevőt, hogy az ajánlott időszakos kenőolajozást elvégezték-e.
- Nézze át a kezelési utasítást a vevővel együtt, és hívja fel a figyelmét a biztonsági előírásokra, valamint a megfelelő kenés fontosságára.

Aláírás:	
Dátum:	

A tulajdonos adatai

Név:	
Cím:	
Város:	
Állapot:	
Modell szám:	
Sorozatszám:	
Vásárlás napja:	

Tartalomjegyzék

Oldal

Oldal

Biztonság

Biztonsági jelzések felismerése	05-1
A figyelmeztető szavak értelmezése	05-1
A biztonsági utasítások betartása	05-1
Francia és spanyol nyelvű biztonsági matricák és kezelési utasítás	05-2
Viseljen védőfelszerelést	05-2
Védekezzen a zaj ellen	05-2
A biztonságos karbantartás gyakorlata	05-2
Előzze meg a tolatási baleseteket	05-3
A gép biztonságos leállítása	05-3
Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket	05-3
Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését	05-4
Kerülje a nagynyomású folyadékokat	05-4
Leszerelés — Megfelelő újrahasznosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása	05-5
Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan	05-5
Használjon megfelelő szerszámokat	05-6
Dolgozzon jól szellőzött helyen	05-6
Az akkumulátorok biztonságos kezelése	05-6
Távolítsa el a felgyülemlett növényi maradványokat	05-7
Sűrített levegő használata a tisztításhoz	05-7
Biztonsági terület megtartása a gép körül	05-7
Kezelői képességek	05-7
Tartsa be a közlekedési szabályokat	05-8
Ellenőrizze a gép biztonságosságát	05-8
Munkaterület	05-8
Használat előtt	05-8
Biztonságos működtetés	05-8
Használja a világító- és biztonsági jelzőberendezéseket	05-8
Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni	05-9
Utasulás	05-9
Vibráció	05-9
Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat	05-9
Használja megfelelően a biztonsági övet	05-10
Legyen figyelmes domboldalon	05-10
Biztonságos szállítás és működtetés	05-10
A gép szállítása tréleren	05-10
Előzze meg a gép meggurulását	05-11
Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet	05-11
Készüljön fel a vészhelyzetekre	05-11
Tűz esetén	05-11
Vészkijárat	05-12

Biztonsági jelzések

A biztonsági jelzések pótlása	10-1
Nyomás alatt álló hidraulikaolaj címke	10-1
Vágópenge címke	10-1
Négycerekű lehúzó címke	10-1
Adapter címke	10-2

MD4 kijelző

Gépspecifikus információk meghatározása	15-1
Utólagos beszerelőkészlet - Címerező eszközsor (DTB)	15-1

A DTB működtetése

Üléskapcsoló (OPS)	20-1
Szántóföldi üzemeltetés előtt	20-1
Szántóföldi üzemeltetés	20-1
Utólagos beszerelőkészlet fényszórók	20-2

6 soros, 8-10 soros, 12-18 soros DTB

Címerezőrendszer részegységek	25-1
DTB kihajtás/behajtás	25-3
Címerezőfejek átlós eltolása	25-4

Gyorscsatlakozó

A DTB utólagos beszerelőkészlet csatlakoztatása/leválasztása	30-1
---	------

Kenés és karbantartás

A hidraulikarendszer szennyeződésének megelőzése	35-1
A hulladékkezelés megfelelő módja	35-1
Szerviz intervallumok	35-1
Hidraulikaolajszint-ellenőrzés – Naponta	35-2
Négycerekű lehúzó abroncsnyomás ellenőrzése—Naponta	35-2
Vágópenge-rögzítő csavarok ellenőrzése/ meghúzása—naponta	35-2
Négycerekű lehúzófej kenési pontok kenése —Naponta	35-3
Támasztótalp behajtási kenési pontok kenése—50 üzemóránként	35-3
Emelőkar kenési pontok kenése—50 üzemóránként	35-3
Hidraulikatömlők vizsgálata – Szükség szerint	35-4
DTB szerkezetének vizsgálata—200 üzemóránként	35-4
DTB tisztítása és hatásoknak kitett felületek bevonása—Évente	35-4

Folytatás a következő oldalon

Eredeti utasítás Minden információ, illusztráció és műszaki adat, ami alapján ez a kezelési utasítás készült, a kiadáskor rendelkezésre álló legújabb információ volt. Az értesítés nélküli módosítás joga fenntartva.

COPYRIGHT © 2021
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.

	Oldal
Kenőanyag műszaki adatai	
Többcélú és magasnyomású (EP) kenőzsír	40-1
Hibakeresés	
Címerező rendszer	45-1
Tárolás	
Ajánlott tisztító és bevonó anyagok	50-1
DTB előkészítése tárolásra	50-1
DTB elővétele tárolásból	50-1
Szállítás	
Gépszállítás adapterrel	55-1
Műszaki adatok	
DTB műszaki adatok	60-1
Méretek	60-2
Egységesített collos csavarok meghúzási nyomatéka	60-3
Metrikus csavarok meghúzási nyomatéka	60-4
Homloktömítésű idomok felépítése és összeszerelése – Minden nyomásértékre	60-5
A metrikus homloktömítésű idomok és az O- gyűrűs kapcsoló idomok meghúzási nyomatékának táblázata—Szokásos nyomásértékek esetén	60-6
Metrikus homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata – Magasnyomású alkalmazások	60-7
SAE homloktömítésű és O-gyűrűs kapcsolóidomok meghúzási nyomatékának táblázata – Szokásos nyomásértékek esetén	60-8
SAE homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata ♦ – Magas nyomású alkalmazások	60-9
Négy csavaros peremes idomok felépítése és összeszerelése – Minden nyomás alkalmazáson	60-10
Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatékának táblázata – Szokásos nyomásértékek esetén	60-10
Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatékának táblázata – Magas nyomásértékek esetén	60-11
Külső hatlapú záródugó nyomaték táblázata	60-12
Eurázsiai Gazdasági Unió	60-12
Azonosítás	60-12
Termékjótállás	60-12

Biztonság

Biztonsági jelzések felismerése



T81389—UN—28JUN13

Ez egy biztonsági figyelmeztető jel. Ha ezt a szimbólumot látja a gépen, vagy a Kezelési utasításban, figyeljen a potenciális személyi sérülésre.

Kövesse a biztonsági előírásokat és a biztonságos üzemeltetés gyakorlatát.

DX,ALERT-35-29SEP98

A figyelmeztető szavak értelmezése



TS187—35—30SEP88

VESZÉLY, a VESZÉLY figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lesz a következménye.

FIGYELMEZTETÉS, a FIGYELMEZTETÉS figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

FIGYELEM, a FIGYELEM figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, kisebb vagy közepes sérülés lehet a következménye. A FIGYELEM olyan nem biztonságos módszerekre is figyelmeztethet, melyeknél az események személyi sérüléshez vezethetnek.

A VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS és FIGYELEM szavak a veszélyt jelző szimbólummal együtt láthatók. A VESZÉLY szó jelzi a legsúlyosabb veszélyeket. A VESZÉLY vagy FIGYELMEZTETÉS biztonsági jelzések közvetlenül a veszélyforrás mellett vannak elhelyezve. Az általános óvintézkedések a FIGYELEM biztonsági

jelzések alatt vannak felsorolva. A FIGYELEM hívja fel egyúttal a figyelmet a kézikönyvben található biztonsági figyelmeztetésekre is.

DX,SIGNAL-35-05OCT16

A biztonsági utasítások betartása



TS201—UN—15APR13

Gondosan tanulmányozza át a kézikönyvben és a gép biztonsági jelzésein található biztonsági figyelmeztetéseket. Tartsa a biztonsági jelzéseket megfelelő állapotban! Cserélje le a sérült, vagy hiányzó biztonsági jelzéseket. Ügyeljen arra, hogy az új részegységek és alkatrészek el legyenek látva a megfelelő biztonsági jelzésekkel. Figyelmeztető ábrákat vehet a John Deere kereskedőtől.

Lehetnek további biztonsági információk azokon a részegységeken és alkatrészekon, amelyek beszállítóktól származnak, ezek nem szerepelnek ebben a kezelési utasításban.

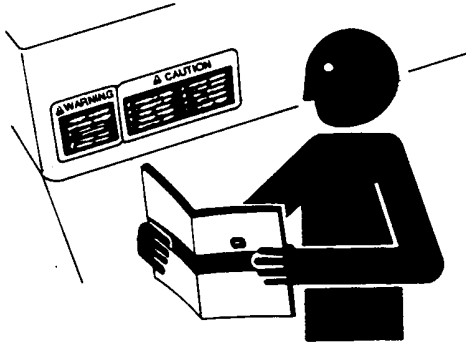
Tanulja meg hogy kell a gépet üzemeltetni, a kezelőszerveket kezelni. Megfelelő ismeretek nélkül senki ne üzemeltesse a gépet.

Tartsa a gépet megfelelő műszaki állapotban. A nem engedélyezett átalakítások ronthatják a gép működését, illetve biztonságát, és hatással lehetnek a gép élettartamára.

Ha nem érti a Kézikönyv valamely részét és segítségre van szüksége, kérje a John Deere kereskedője segítségét.

DX,READ-35-16JUN09

Francia és spanyol nyelvű biztonsági matricák és kezelési utasítás

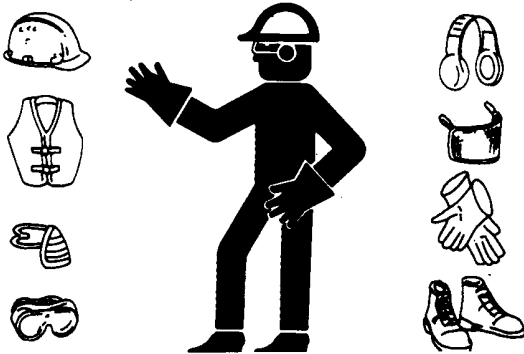


TS201—UN—15APR13

A kezelési utasítás és a biztonsági matricák francia és spanyol nyelvű változatai elérhetők ehhez a géphez az illetékes John Deere kereskedőkön keresztül. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

OOU6075,0004A7E-35-12DEC18

Viseljen védőfelszerelést



TS206—UN—15APR13

Viseljen a munkához megfelelő védőruhát, és védőeszközöket.

A munkagép biztonságos üzemeltetése teljes figyelmet követel a kezelőtől. Ne viseljen rádió, vagy zene hallgatására fülhallgatót a gép üzemeltetése közben.

DX,WEAR2-35-03MAR93

Védekezzen a zaj ellen



TS207—UN—23AUG88

Számos változó befolyásolja a hang szint tartományt, beleértve a gép konfigurációját, a gép állapotát és karbantartási szintjét, a talaj felszínét, a működési környezetet, a munkakörülményeket, a környezeti zajokat, és a munkaeszközöket.

A hangos zajnak való kitettség halláskárosodást vagy hallás veszteséget okozhat.

Mindig viseljen fülvédő eszközt. Viseljen megfelelő védőfelszerelést, pl. fülvédőt vagy fül dugót a kellemetlenül hangos zajok ellen.

DX,NOISE-35-03OCT17

A biztonságos karbantartás gyakorlata



TS218—UN—23AUG88

Értse meg a karbantartási munkafolyamatot, mielőtt belekezdené. Tartsa a területet tisztán és szárazon.

Mozgó gép kenése, szervizelése vagy beállítására tilos! Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől. Kapcsoljon ki minden hajtást és a kezelőszervek működtetésével csökkentse le a nyomást. Süllyessze le a munkagépet a talajra. Állítsa le a motort. Vegye ki az indítókulcsot. Hagyja a gépet lehűlni.

A szervizhez felemelt elemeket biztonságosan támassza alá.

Az alkatrészek legyenek üzemképes állapotban, megfelelően beszerelve. A sérüléseket azonnal javítsa ki! Cserélje ki a kopott vagy törött alkatrészeket. Távolítsa el minden zsír-, olaj- vagy szennyeződéserakódást!

Önjáró munkagép esetén csatlakoztassa le az akkumulátor testkábelét (-), mielőtt az elektromos rendszeren beállításokat vagy a gépen hegesztést végezne!

Vontatott munkaeszközök esetében csatlakoztassa le a traktorral az összekötő vezetékeket, mielőtt hozzákezdené az elektromos rendszer karbantartásához, vagy mielőtt a gépen hegesztést végezne.

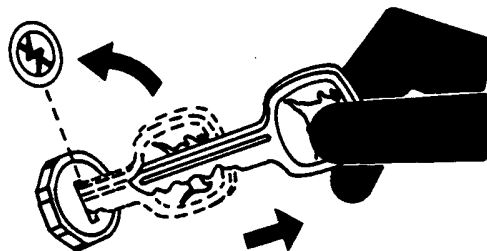
A magasban történő tisztítás és egyéb munkálatok közben történő leesés súlyos sérüléssel járhat. Használjon létrát vagy emelvényt a magasban található helyek egyszerű eléréséhez. Masszív és biztonságos lábtámaszokat és kapaszkodókat használjon.

DX,SERV-35-28FEB17

beleértve a gyakorlatot, a környezeti körülményeket és a kamera hatósugarát.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-35-30AUG10

A gép biztonságos leállítása



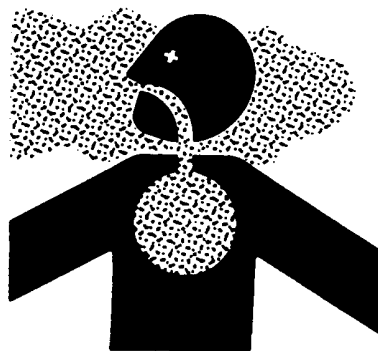
TS230—UN—24MAY89

A gépen történő munkavégzés előtt:

- Süllyessze le az összes munkaeszközt a talajra.
- Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
- Kösse le az akkumulátor testkábelét.
- Függeszsen ki egy "NE MŰKÖDTESSZ" táblát a vezetőfülkében.

DX,PARK-35-04JUN90

Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket



TS220—UN—15APR13

Óvakodjon a mérgező gázoktól és portól.

Veszélyes gázok keletkeznek, ha a festett felületet hevíti hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával.

Hevítés előtt távolítsa el a festéket:

- Távolítsa el a festéket a hevítendő terület minimum 100 mm-es (4 in.) körzetében. Ha a festék nem távolítható el, melegítés, vagy hegesztés alatt viseljen légzőkészüléket.
- Ha homokszóróval, vagy köszörűvel távolítja el a

Előzze meg a tolatási baleseteket



PC10857XW—UN—15APR13

Mielőtt a géppel megindulna, győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép útjában. A legjobb kilátás érdekében forduljon hátra és figyelje közvetlenül az utat. Kérje egy jelző személy segítségét tolatáskor, ha a kilátás akadályozott vagy az útvonal közvetlen közelsége miatt nem látható.

Ne bízsa a kamerára annak meghatározását, hogy van-e valaki vagy valami a gép háta mögött. Ezen rendszerek használatát sok tényező befolyásolhatja,

festéket, kerülje a por belégzését. Viseljen légzőmaszkot.

- Ha oldószert, vagy festékmarrót használ, mossa le a festékmarrót szappannal és vízzel hegesztés előtt. Távolítsa el minden oldószeres, vagy festékmarrós tartályt és minden robbanásveszélyes anyagot a környékről. Hegesztés, vagy hevítés előtt várjon 15 percet, hogy az oldószert gőzei eloszoljanak.

A hegesztendő területeken ne használjon klórtartalmú oldószert.

Minden ilyen munkát jól szellőzött helyiségben végezzen, hogy a mérgező gázok eltávozzanak.

Kezelje a festéket és az oldószert helyesen.

DX,PAINT-35-24JUL02

Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését

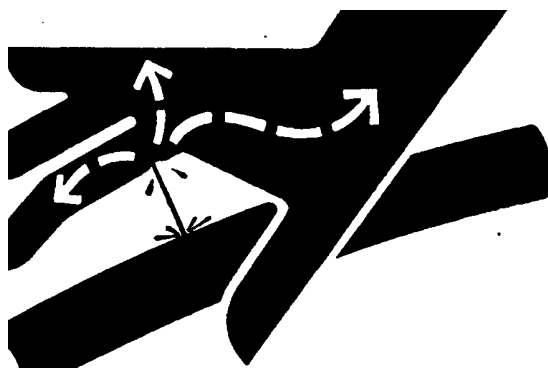


TS953—UN—15MAY90

Tűzveszélyes folyadékpermet keletkezhet a nyomás alatti csövek melegítésekor, ami súlyos égési sérüléseket okozhat Önnek és a közelben állóknak. Ne hevítsen semmit nyomás alatti csövek, vagy más gyúlékony anyagok közelében hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával. A nyomás alatti cső váratlanul kidurranhat, ha a hő eléri a hevített helyről.

DX,TORCH-35-10DEC04

Kerülje a nagynyomású folyadékokat



X9811—UN—23AUG88

Rendszeresen, legalább évente ellenőrizze a hidraulikus tömlőket szivárgás, megcsavarodás, vágás, repedés, kopás, felhólyagosodás, korrózió, szabadon lévő drótfonat és bármely más kopásra utaló jel szempontjából.

Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőegységet a John Deere által jóváhagyott cserealkatrészre.

A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat.

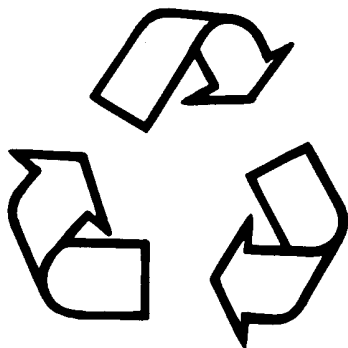
Kerülje a veszélyt a nyomás elengedésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulikus, vagy egyéb vezetékeket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót.

A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Védje kezét és testét nagynyomású folyadék ellen.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. A szükséges tájékoztatás angol nyelven beszerezhető a Deere & Company Medical Department egységtől (Moline, Illinois, U.S.A.) az 1-800-822-8262 vagy a +1 309-748-5636 telefonszámon.

DX,FLUID-35-12OCT11

Leszerelés — Megfelelő újrahasznosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása



TS1133—UN—15APR13

Biztonsági és környezeti intézkedéseket figyelembe kell venni a gép és/vagy alkatrészek leselejtezésekor. Az intézkedések a következőket tartalmazzák:

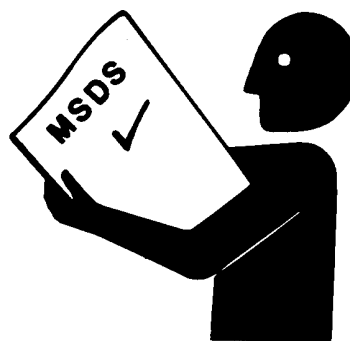
- Használjon megfelelő szerszámokat és személyi védőfelszereléseket, mint kendőt, kesztyűt, arcvédőt vagy szemüveget a tárgyak vagy anyagok eltávolításakor.
- Kövesse az utasításokat a speciális alkatrészek tekintetében.
- Engedje ki a tárolt energiát a felfüggesztett gépelemek leeresztésével, a rugók kiengedésével, az akkumulátor vagy más elektromos tápfeszültség lecsatlakoztatásával és a hidraulikus alkatrészek, akkumulátorok és egyéb rendszerek nyomásának kiengedésével.
- Kerülje az olyan alkatrészekkel való érintkezést, melyekben mezőgazdasági vegyszerek, mint pl. műtrágya és gyomirtók lehetnek. Az ilyen alkatrészeket megfelelően kell kezelni és leselejtezni.
- Alaposan engedje le a folyadékokat a motorokból, üzemanyag-tartályokból, hidraulikahengerekből és vezetékekből, mielőtt újrahasznosítaná az alkatrészeket. Használjon szívárgásmentes tartályokat a folyadékok leeresztésekor. Ne használjon és élelmiszerekhez vagy italokhoz tartozó tartályokat.
- Ne öntse a hulladék folyadékot a földre, csatornába, vagy bármilyen vízbe.
- Tartsa be az összes országos, állami és helyi törvényi előírást, rendelkezést és szabályozást, melyek az elhasznált folyadékok kezelésére vagy leselejtezésére vonatkoznak (példa: olaj, üzemanyag, hűtőfolyadék, fékfolyadék); szűrők, akkumulátorok; és más anyagok vagy alkatrészek. A gyúlékony folyadékok vagy alkatrészek elégetését speciálisan arra tervezett égetőkön kívül a törvény tilthatja és káros gőzök vagy hamu keletkezéséhez vezethet.
- A klímaberendezéseket megfelelően kell javítani és leselejtezni. A hatósági előírások megkövetelhetik a

klímaberendezések szivárgás esetén légkört károsító hűtőközegeinek jóváhagyott szervizközpontban való összegyűjtését és újrahasznosítását.

- Vizsgálja meg a gumiabroncsokat, a fémből, műanyagból, üvegből és gumiból készült alkatrészek valamint az elektronikus alkatrészeket, hogy részben vagy egészben újrahasznosíthatóak-e.
- A hulladékok megfelelő újrahasznosítása vagy leselejtezése felől érdeklődjön a helyi környezetvédelmi vagy hivatalban, újrahasznosítási központban vagy a John Deere kereskedőnél.

DX,DRAIN-35-01JUN15

Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan



TS1132—UN—15APR13

A veszélyes vegyi anyagokkal való közvetlen érintkezés súlyos sérülést okozhat. A John Deere gépekben alkalmazott potenciális veszélyes anyagok például a kenőanyagok, hűtőfolyadékok, festékek és ragasztók.

Az anyagok biztonsági adatainak táblázata (MSDS) tájékoztatást nyújt a vegyi anyagok tulajdonságairól: fizikai és egészségügyi veszélyeiről, biztonsági előírásairól és a vészhelyzetben alkalmazandó lépésekről.

Mielőtt veszélyes anyaggal dolgozni kezd, ellenőrizze azt az MSDS-ben. Ezáltal pontosan megismerheti a veszélyeket és azt, hogy hogyan végezze a munkát biztonságosan. Kövesse az előírt lépéseket és használja a javasolt eszközöket.

(A John Deere berendezésekben alkalmazott vegyi anyagok MSDS táblázatát kérje a John Deere kereskedőjétől.)

DX,MSDS,NA-35-03MAR93

Használjon megfelelő szerszámokat



TS779—UN—08NOV89

Használjon a munkának megfelelő szerszámokat. A rögtönzött szerszámok és eljárások veszélyt jelentenek a biztonságra.

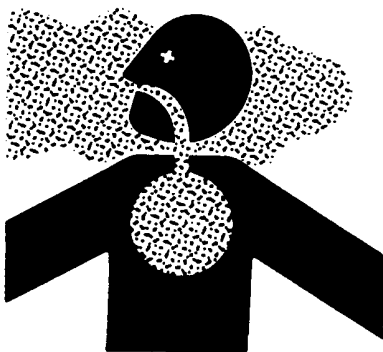
A menetes alkatrészek és a kötőelemek esetén csak a lazításhoz használjon légkulcsot.

A kötőelemek meglazításához és meghúzásához a helyes méretű szerszámot használja. NE használjon collos szerszámot metrikus kötőelemen. Kerülje a kulcs leforgásából eredő sérülést.

Csak a John Deere előírásoknak megfelelő szervizanyagokat használjon.

DX,REPAIR-35-17FEB99

Dolgozzon jól szellőzött helyen



TS220—UN—15APR13

A kipufogógázok megbetegedést, vagy halált is okozhatnak. Ha mégis szükséges a motort zárt helyen járatni, vezesse ki a kipufogó gázokat a szabadba a kipufogócső meghosszabbításával.

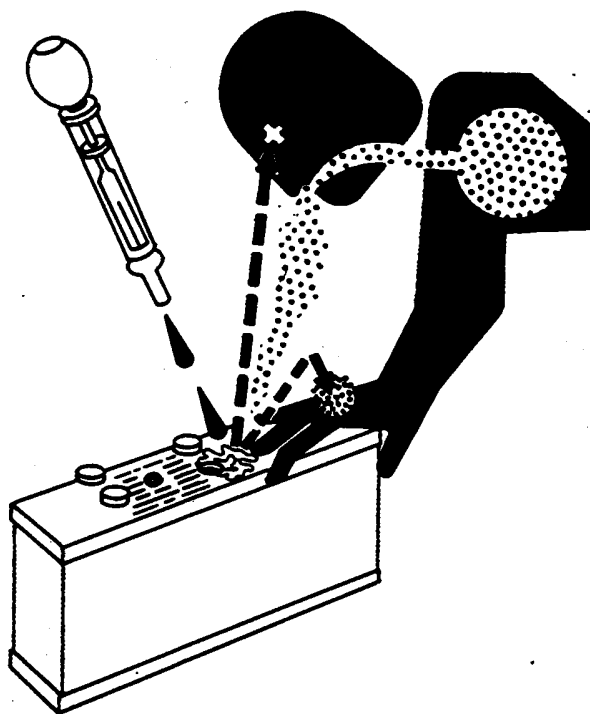
Ha nem tudja a kipufogócsövet meghosszabbítani, akkor az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintől friss levegőt.

DX,AIR-35-17FEB99

Az akkumulátorok biztonságos kezelése



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Az akkumulátor gáz felrobbanhat. Tartsa távol az akkumulátoroktól a nyílt tüzet és a szikrát. Az elektrolit szint ellenőrzéséhez használjon elemilámpát.

Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidrezárásával. Használjon feszültségmérő műszert vagy savsűrűség-mérőt.

Mindig először a negatív (-) akkumulátorkábelt kösse le és azt kösse vissza utoljára.

Az akkumulátorban lévő kénsav mérgező és elég tömény ahhoz, hogy megégesse a bőrt, lyukat marjon a ruhába és vakságot okozzon, ha a szembe fröccsen.

Kerülje el ezeket a veszélyeket a következők szerint:

- Az akkumulátorokat jól szellőzött helyen töltsse

- Viseljen védőszemüveget és gumikesztyűt
- Ne használjon az akkumulátorok tisztítására sűrített levegőt
- Sav utántöltésekor kerülje a gőzök belégzését
- Kerülje a sav kilöttyenését, kicsöpögését
- Segédindító akkumulátor vagy töltő megfelelő használata.

Ha a sav a bőrére vagy a szemébe fröccsent:

1. Öblítse le a bőrét vízzel.
2. Alkalmazzon sűtőszódát, vagy meszet a sav közömbösítésére.
3. Öblítse a szemét vízzel 15 - 30 percig. Forduljon azonnal orvoshoz.

Ha lenyelt a savból:

1. Ne próbáljon hányni.
2. Igyon nagy mennyiségű vizet, vagy tejet, de ne többet, mint 2 l (2 qt.).
3. Forduljon azonnal orvoshoz.

FIGYELEM: Az akkumulátor sarkok, a saruk és hasonló alkatrészek ólmot és ólomtartalmú anyagokat, vegyületeket tartalmaz, amelyek Kalifornia államban köztudottan rákot és termékenységi problémákat okozhatnak. **Használat után mosson kezet.**

DX,WW,BATTERIES-35-02DEC10

Távolítsa el a felgyülemlett növényi maradványokat



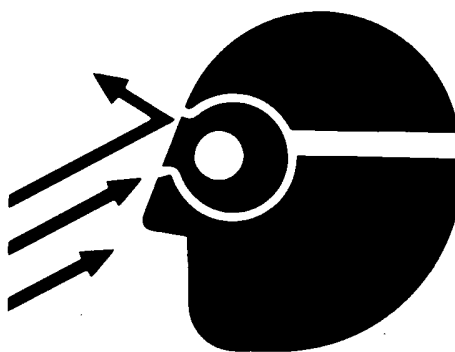
TS227—UN—15APR13

A pelyva és termésmaradványok felhalmozódása a motortérben, a motoron, a kipufogógáz-utókezelő rendszer házában vagy rajta, valamint a mozgó alkatrészek közelében tűzveszélyt jelent. Ezeket a területeket gyakran tisztítsa meg. Mielőtt bármiféle ellenőrzést, vagy karbantartást végezne, állítsa le a motort, működtesse a rögzítőféket, és vegye ki a gyújtáskulcsot.

EC82471,00003DD-35-03MAR21

Sűrített levegő használata a tisztításhoz

⚠ VIGYÁZAT: Ha tisztításra sűrített levegőt használ, csökkentse annak nyomását 210 kPa (2 bar; 30 psi), vagy ennél kisebb nyomásra. Távolítson el mindenkit a tisztítás környezetéből, védekezzen a kirepülő részek ellen és viseljen személyi védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget is.



TS266—UN—23AUG88
AG,OUO6043,83-35-28JUL99

Biztonsági terület megtartása a gép körül

A gép mozgásai és mozgó alkatrészei súlyos sérüléseket okozhatnak. A termék a kijuttatás miatt nem lehet teljes mértékben fedett. Maradjon távol a kijuttatórendszertől, amíg az össze van kapcsolva.

EC82471,0000342-35-01SEP20

Kezelői képességek

- A gép tulajdonosainak biztosítaniuk kell, hogy a kezelők megfelelően képzettek és felelősségteljesek legyenek, elolvassák az üzemeltetési utasításokat és figyelmeztetéseket, és ismerjék a gép megfelelő és biztonságos üzemeltetésének módját.
- A kor, a fizikai és mentális képességek fontos tényezők lehetnek a berendezéssel kapcsolatos sérülések tekintetében. A kezelőnek szellemileg és fizikailag képesnek kell lennie arra, hogy a kezelőpulthoz és/vagy a kezelőszervekhez hozzáférjen és a gépet megfelelően és biztonságosan üzemeltesse.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy képzetlen személy üzemeltesse a gépet. Minden kezelőt utasítson arra, hogy ne szállítsanak gyermeket a gépen vagy a munkaeszközön.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha nem tud figyelni, fáradt, vagy csökkentek a képességei. A gép megfelelő üzemeltetése teljes figyelmet és éberséget igényel.

DX,ABILITY-35-07DEC18

Tartsa be a közlekedési szabályokat

Ha közúton halad, tartsa be mindig a közlekedési szabályokat.

OUO6075,0000032-35-22JAN01

Ellenőrizze a gép biztonságosságát

Mielőtt a géppel elindulna, mindig ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan működtethető, és megfelel a közúti közlekedésnek.

FX,READY-35-28FEB91

Munkaterület

A munkaterület meghatározása és az elvárások a következők:

- a gép körül 1 méteres terület a címerzőfejek cseréjéhez és tisztításához
- a gépen levő ülés, ahonnan a címerzési munkát végzik

A veszélyzónák a következők jelentik:

- a gépkezelő munkaterülete, ahol a címerzőfejek cseréjét és tisztítását végzik
- a címerző alkatrészeinek "mozgási zónája" és különösen a gép körüli 1 méteres körzet teljes egészében, valamint a támasztótalpak kihajtásához szükséges terület

EC82471,000007A-35-18OCT21

Használat előtt

- Ismerkedjen meg a kezelési utasítással, a gép címkéivel és a kézikönyv biztonságra vonatkozó részével.
- Távolítsa el a gépből az idegen anyagokat.
- Ismerkedjen meg a gép működésére ható összes kezelőszervvel.
- Senki ne álljon a gép közelében. Soha ne hagyja, hogy felszálljanak a gépre vagy a gép körül mászkáljanak működés közben.
- Nézze át a gépet, hogy nincsenek-e meglazult, hiányzó, vagy sérült kötőelemek és alkatrészek. Cserélje ki a hiányzó vagy sérült alkatrészeket a megfelelő specifikációjú elemekre.
- Indulás előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolatok jó állapotúak és a helyükön vannak.

EC82471,0000340-35-01SEP20

Biztonságos működtetés

Mielőtt a géppel elindulna, mindig ellenőrizze a gép

biztonságos működtetését és a közúti közlekedés előírásainak való megfelelést.

A gép üzemeltetése előtt mindig ellenőrizze a gép közvetlen közelében az emberek jelenlétét és más akadályokat. Győződjön meg arról, hogy megfelelően ki lehet-e látni a gépből.

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha minden védőburkolat a megfelelő helyen és jó állapotban van.

NE indítsa a motort a többfunkciós menesztőkar kimozdított állásában.

NE üzemeltesse árok vagy patak közelében.

NE nyissa ki vagy csukja vissza az eszközsor villamosvezeték közelében.

Irányváltoztatás előtt mindig álljon meg teljesen.

Egyenetlen terepen történő haladáskor lassan, óvatosan közlekedjen.

Kanyarodás előtt lassítson le.

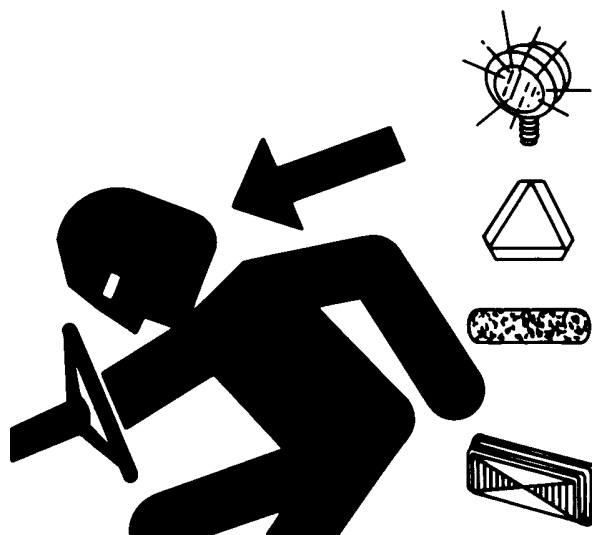
A gép elhagyása előtt mindig állítsa le a motort. Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, vegye ki az indítókulcsot is. A parkfék a motor kikapcsolásakor bekapcsolódik, függetlenül a többfunkciós vezérlőkar állásától.

Tartsa távol a kezét, a lábát és a ruházatát a mozgó alkatrészekről.

Viseljen testhez simuló, övvel ellátott ruházatot, hogy megelőzze a gép egyes részeibe való beakadást.

EC82471,000007B-35-18OCT21

Használja a világító- és biztonsági jelzőberendezéseket



TS951—UN—12APR90

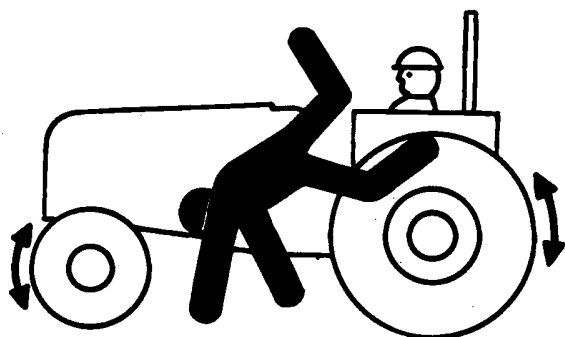
Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró munkagépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést.

Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy sérült lámpákat és jelzéseket. Munkaeszköz való világításkészlet beszerezhető a John Deere kereskedőnél.

DX,FLASH-35-07,JUL99

Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni



TS290—UN—23AUG88

A gépen csak a gép kezelője utazhat. Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni.

A gépen utazó személy baleset okozója lehet, idegen tárgy megütheti, leeshet a traktorról. A gépen utazó személy takarja a vezetőt a kilátásban, ami lehetetlenné teszi a vezető részére a gép biztonságos üzemeltetését.

DX,RIDER-35-03MAR93

Utasülés



TS1730—UN—24MAY13

Az utasülésen csak közúton való haladáskor vihető utas (például, ha kimegy a telephelyről a földekre).

Ha szükséges utast szállítani, az utasülés az egyetlen

eszköz, melyet a John Deere utasszállítás céljára biztosít.

DX,SEAT,EU-35-28FEB17

Vibráció

A John Deere által jóváhagyott összes vezetőülés a 78/764/EGK vagy (EU) 1322/2014 szabvány XIV melléklete szerinti típusjóváhagyással rendelkezik, ennek értelmében az ülésen ténylegesen mért átlagos vibrációs gyorsulás (a_{ws}), értéke $\leq 1.25 \text{ m/s}^2$.

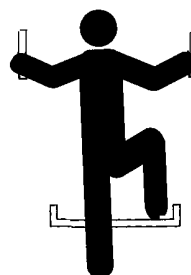
Ez az érték nem használható a 2002/44/EK szerinti vibrációs terhelés számításához! A vibrációs feszültség meghatározásában a helyi John Deere kereskedő tud segítséget nyújtani.

A vibrációt csökkentő tényezők a következők lehetnek:

- Megfelelő vezetési stílus, például nem túl gyors
- Rugózott mellső híd
- Rugózott fülke
- Megfelelően beállított vezetőülés
- Helyes gumibroncsnyomás

DX,VIBRATION,EU-35-28FEB17

Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat



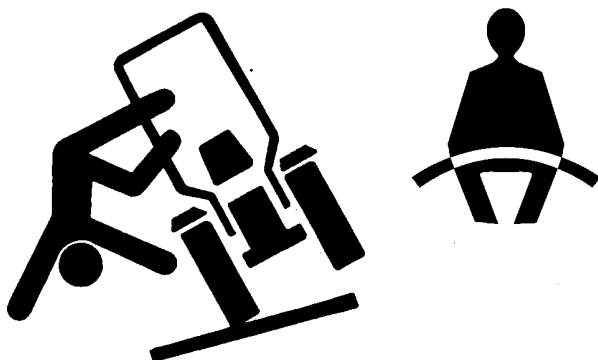
T133468—UN—15APR13

A gépről történő lezuhanást előzze meg oly módon, hogy a fülkéből ki és beszálláskor mindig a géppel szemben álljon. A fellépőkkel, kapaszkodókkal és korlátokkal mindig 3 ponton érintkezzen.

Különösen óvatosan járjon el sáros, havas vagy nedves csúszós körülmények között. Tartsa tisztán, zsír és olajmentesen a fellépőket. A gépből történő kiszálláskor soha ne ugorjon ki. Soha ne próbáljon mozgó gépre fel-, illetve arról leszerelni valamit.

DX,WW,MOUNT-35-12OCT11

Használja megfelelően a biztonsági övet



TS1729—UN—24MAY13

Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.

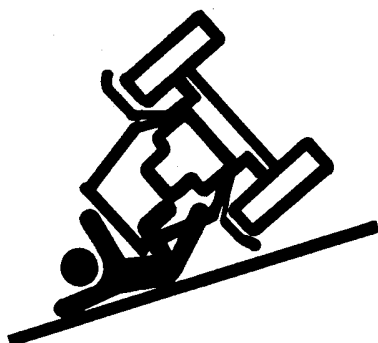
- Húzza meg a csatot és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatát, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Cserélje le a biztonsági övet, ha a rögzítő csavarok, a tartók, az öv vagy a visszacsévlő szerkezet sérültnek látszik.

Évente legalább egyszer vizsgálja meg a biztonsági övet. Vizsgálja meg a kötőelemek lazulását, az öv sérülését (elválását, kirojtosodását), illetve szokatlan kopását, elszíneződését, kidörzsölődését. Csak az Ön gépéhez jóváhagyott cserealkatrészeket használjon. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

OUC6092,00009E7-35-26OCT15

Legyen figyelmes domboldalon



RW13093—UN—07DEC88

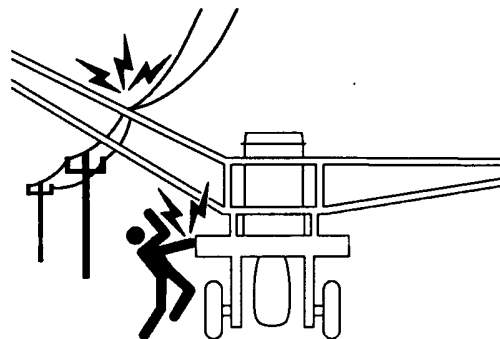
Kerülje a lyukakat, mélyedéseket és akadályokat, amelyek a permetezőgép felborulását okozhatják, különösen domboldalon. Kerülje az éles kanyarodást domboldalon.

Soha ne hajtson közvetlen vízpart vagy töltés szélén.

Maradjon távol azoktól a lejtős területektől, amelyek túl meredek az üzemeltetéshez.

OUC6092,0000F99-35-28JUN07

Biztonságos szállítás és működtetés



N44191—UN—27APR92

Tartózkodjon az elektromos felsővezetékek megközelítésétől. Súlyos sérülést vagy halált okozhat önnek vagy másoknak, ha a gép villamosvezetékekkel érintkezik. Ismerje a gépe szállítási magasságát, az eszközsor működési magasságát és az eszközsor behajtási magasságát.

Címerezési munka megkezdése előtt végezze el a tábla teljes felmérését a legjobb munkamódszer és az eszközsor kihajtási/behajtási műveletek meghatározására.

A "bólintás" elkerülése érdekében lassan álljon meg.

Tartsa tisztán a megfelelő helyre felszerelt lassú jármű jelzést és a reflektorokat.

Ne lépje túl a kezelési utasításban megadott maximális haladási sebességet.

Csökkentse le a sebességet jeges, nedves, kavicsos vagy puha útfelületen való haladáskor.

Mielőtt közútra hajt fel, ellenőrizze és tartsa be a gép méretére, a világítására és jelzésre vonatkozó helyi szabályokat.

EC82471,000007C-35-18OCT21

A gép szállítására tréleren

⚠ VIGYÁZAT: Óvakodjon az ütközésektől. Mielőtt a közútra hajt, járjon utána a világítás, a túlméret jelzések, a felvezető jármű és más, a széles rakománnyal kapcsolatos követelményekre vonatkozó előírásoknak és tartsa be azokat.

KB78086,0000B63-35-17NOV11

Előzze meg a gép meggurulását



TS177—UN—11JAN89

Kerülje a gép akaratlan meggurulásából eredő baleseteket.

Ne indítsa a motort az indítómotor sarkainak rövidre zárásával. A gép sebességre kapcsolva is beindul az indítástiltó áramkör megkerülésével.

SOHA ne indítsa a motort a talajon állva. A motort csak a fülkéből, a sebességváltó kart semleges helyzetbe kapcsolva indítsa.

DX,BYPAS1-35-29SEP98

Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet



TS202—UN—23AUG88

Kezelje az üzemanyagot gondosan: az üzemanyag robbanásveszélyes. Ne tankoljon dohányzás közben, vagy nyílt láng, illetve szikra közelében.

Állítsa le mindig a motort tankolás előtt. Tankoljon a szabadban.

A gépre rakódott növényi szarak, zsír és szennyeződés eltávolításával előzze meg a tüzet. Törölje le azonnal a kicsorgott üzemanyagot.

Gyúlékony folyadékot csak megfelelő jóváhagyással rendelkező kannában szállítson.

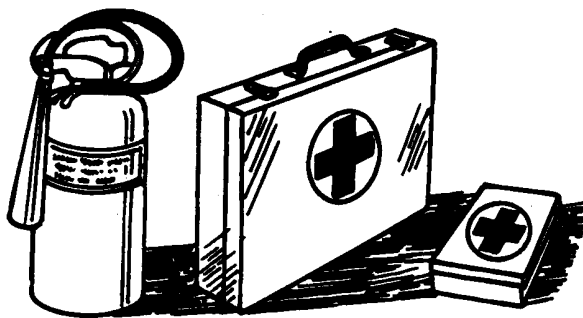
Soha ne töltsa a kanát műanyag paltóbéléses kisteherautón. Az üzemanyag kannát mindig helyezze a földre újratöltés előtt. Érintse meg a kannát a töltőpisztollyal mielőtt leveszi a kanna tetejét. Tartsa

érintkezésben a töltőpisztolyt a kanna betöltőrészével töltés közben.

Ne tárolja az üzemanyagos edényt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őr láng (mint pl. vízmelegítőben vagy hasonló berendezésben) van.

DX,FIRE1-35-12OCT11

Készüljön fel a vészhelyzetekre



TS291—UN—15APR13

Legyen felkészülve az esetleges tűz keletkezésére.

Legyen kéznél mindig elsősegély felszerelés és tűzoltó készülék.

Tartsa a segélyhívó számokat, orvos, mentők, kórház és tűzoltók, a telefonkészüléke közelében.

DX,FIRE2-35-03MAR93

Tűz esetén



TS227—UN—15APR13

⚠ VIGYÁZAT: Kerülje a személyi sérülést.

A tűz első jelére azonnal állítsa meg a gépet. A tűz a füstszag vagy a lángok látványa alapján észlelhető. Mivel a tűz gyorsan terjed, azonnal szálljon le a gépről és menjen biztonságos távolságra a tüztől. Ne szálljon vissza a gépre! A legfontosabb a biztonság.

Hívja a tűzoltókat. Egy hordozható tűzoltó készülékkel egy kis tüzet el lehet oltani, vagy megfékezhető addig, amíg a tűzoltók megérkeznek, de a hordozható

készülékeknek korlátai vannak. Mindig a kezelő és a közelben lévők biztonsága legyen az elsődleges. Ha megpróbál egy tüzet eloltani, a háta a szél felé legyen, egy akadálymentes menekülési útvonalnál, hogy gyorsan el tudjon menekülni, ha a tüzet nem lehet eloltani.

A tűz kitörése előtt olvassa el a tűzoltó készülék utasításait, ismerje a használatát, illetve tudja, hogy hol vannak elhelyezve a készülékek. A helyi tűzoltóság vagy a tűzvédelmi eszközök forgalmazója tűzvédelmi oktatással és javaslatokkal láthatja el.

A tűzoltó készülék utasításainak hiányában tartsa be az alábbi általános szabályokat:

1. Húzza ki a szeget. Tartsa a tűzoltó készüléket a fúvókával Öntől elfelé, és oldja ki a reteszelést.
2. Alacsonyra célozzon. A tűzoltó készüléket a tűz fészke felé irányítsa.
3. A kart lassan és egyenletesen nyomja.
4. A fúvókával az egyik oldalról a másik felé terítsen.

DX,FIRE4-35-22AUG13

Vészkijárat



A—Kalapács

N93801—UN—15AUG11



SSL209118—UN—21MAY15

Ablaktörés és kijárat matrica

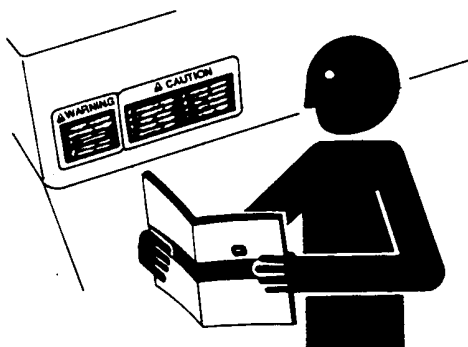
⚠ VIGYÁZAT: Az üvegtörő kalapács használatakor takarja el szemét, arcát és a fedetlen bőrfelületeket, nehogy a törött üveg sérülést okozzon.

Vészhelyzet esetén az ajtón át hagyja el a vezetőfülkét, ha az lehetséges. A fülkében üvegtörő kalapács (A) is található az ablak kitöréséhez, hogy azon keresztül meneküljön abban az esetben, ha az ajtón nem lehetne kijutni.

EC82471,000035B-35-03NOV20

Biztonsági jelzések

A biztonsági jelzések pótlása



TS201—UN—15APR13

Cserélje le a sérült vagy a hiányzó biztonsági jelzéseket. Használja ezt a kezelési utasítást a biztonsági jelzések megfelelő elhelyezéséhez.

Lehetnek további biztonsági információk azokon a részegységeken és alkatrészeken, amelyek beszállítóktól származnak, ezek nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

DX,SIGNS-35-18AUG09

Vágópengye címke



SS650258—UN—30MAR21

Mindegyik vágófej szerelvényen megtalálható

VIGYÁZAT: Ujjak vagy kéz levágása. Ne legyenek az ujjai vagy a keze a mozgó vágópengye közelében; ne próbálja megállítani a mozgó vágópengét; és ne végezzen karbantartást mozgó vágópengye közelében.

EC82471,0000419-35-18OCT21

Nyomás alatt álló hidraulikaolaj címke



SSKK55236—UN—26APR21

Az első kereszttartón (2) található

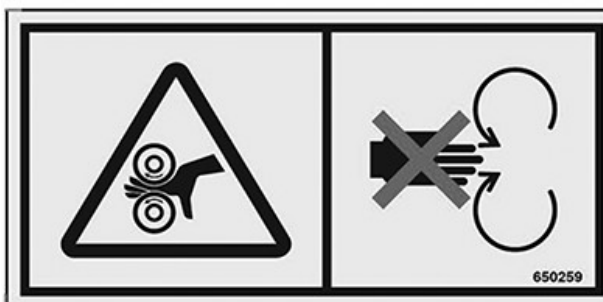
FIGYELMEZTETÉS: Előzze meg a nyomás alatt lévő hidraulikaolaj és gáz okozta súlyos sérüléseket. Hidraulikus alkatrészek le- vagy szétszerelése, a nyomástartályok cseréje előtt:

1. Engedje le a rendszer hidraulikus nyomásait. A rendszerinformációkat a kezelési útmutatóban vagy a javítási útmutatóban találja.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.

A nyomástároló feltöltéséhez csak SZÁRAZ NITROGÉNT használjon. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

EC82471,00004D8-35-20APR21

Négykerekű lehúzó címke



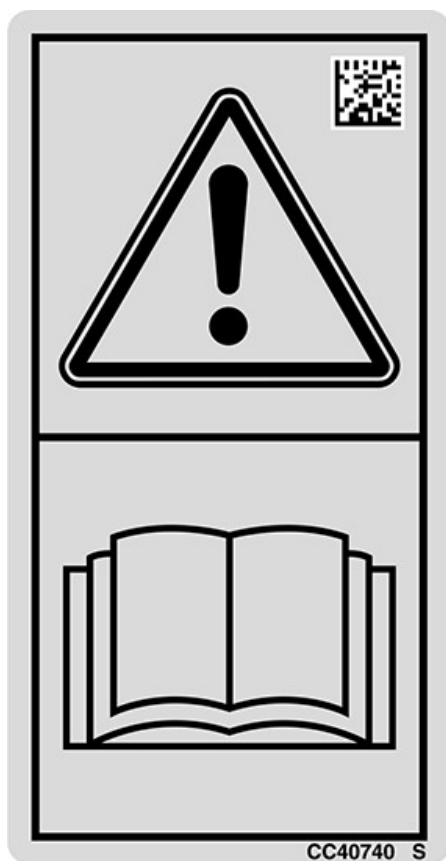
SS650259—UN—30MAR21

Mindegyik négykerekű lehúzó szerelvényen megtalálható

VIGYÁZAT: Forgó gumikerekek miatt sérülés veszélye. Ne legyenek az ujjai vagy a keze a mozgó négykerekű lehúzó gumikerekei közelében; ne próbáljon meg kiszabadítani beszorult tárgyat a mozgó gumikerekek közül; és ne végezzen karbantartást mozgó gumikerekek közelében.

EC82471,000041A-35-29MAR21

Adapter címke



CC40740—UN—05AUG20

A keresztgerendán (2) található

⚠ VIGYÁZAT: Ha a csatlakozási pont nincs teljesen reteszelt helyzetben, az adapter leválhat és a talajra zuhanhat. Ne üzemeltesse a gépet a csapos reteszelő szerelvény teljes összekapcsolása nélkül. Lásd a kezelési utasítást.

EC82471,0000005-35-03AUG21

MD4 kijelző

Gépspecifikus információk meghatározása

Az információk változhatnak a gép opcióktól függően és a különféle szoftver beállításoktól. Néhány elem csak akkor jelenik meg, ha a gép fel van szerelve a társított opcióval. Ellenőrizze a hardver és szoftver részegységeket, melyek fel lettek szerelve a gépére annak érdekében, hogy kiválassza a helyes információt.

EC82471,0000240-35-09JUL20

Utólagos beszerelőkészlet - Címerező eszközsor (DTB)

Címerező eszközsor (DTB)

Tasseltrol™ XL/LS rendszer 12 - Fényérzékelés/ Mélységvezérlés

Emelők és motorok (automatikus/manuális üzemmód)

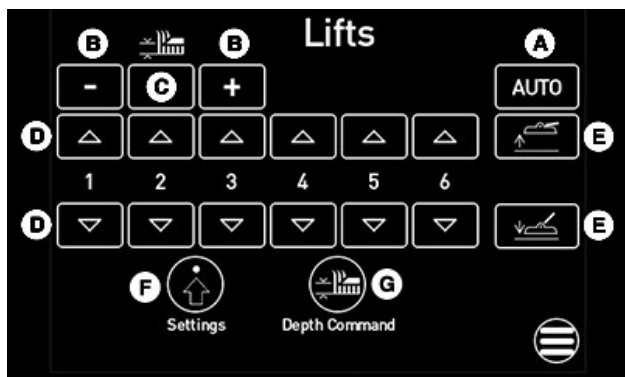
MANUÁLIS ÜZEMMÓDBAN az emelők manuálisan működnek, vagy nem használják a fotocellákat az emelési magasság beállításához. **AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDBAN** az emelők automatikusan felemelkednek, ha a fotocellák el vannak takarva, és leereszkednek, ha az alsó fotocella nincs eltakarva.



FA10138—UN—09JUL20

A—Utólagos beszerelőkészlet gomb

1. Nyomja meg a munkaeszköz gombot (A) a főmenüben.



FA10476—UN—31OCT20

DTB emelők

- A—Auto gomb
B—"-" / "+" gombok
C—Mélység parancs működtetőgombja
D—Fel/le nyilgombok
E—Emelő ikon gombok
F—Beállítások gomb
G—Mélység parancs gombja

2. Nyomja meg az auto gombot (A), hogy minden

emelő számára engedélyezze a manuális vagy automatikus üzemmódot.

MEGJEGYZÉS: Az a gomb mindig "AUTO" feliratú, de akkor világít, ha minden emelő automatikus üzemmódban van.

3. Az összes emelő mélység parancsának növeléséhez/csökkentéséhez nyomja meg a "-" vagy "+" gombot (B).

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a mélység parancs működtetőgombot (C), hogy az összes mélység parancs működtetőt a kívánt magasságra beállítsa.

4. Nyomja le és tartsa nyomva a megfelelő emelőszámhoz tartozó kívánt fel vagy le gombot (D) a külön emelő felemeléséhez/leengedéséhez.
5. Nyomja le és tartsa nyomva a kívánt emelő ikon gombot (E) (fel vagy le) az összes emelő együttes felemeléséhez/leengedéséhez.

MEGJEGYZÉS: Ugyanez a funkció elvégezhető a többfunkciós vezérlőkaron lévő fő emelés gombbal is.

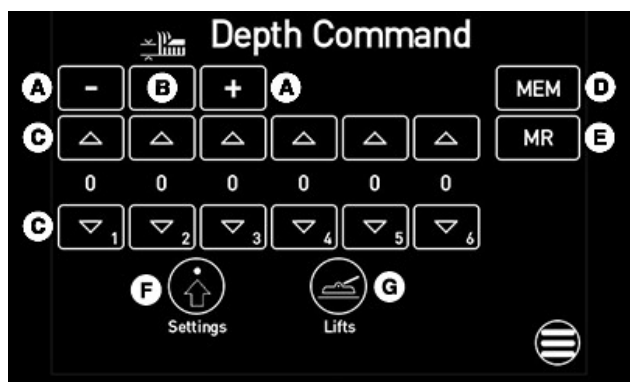
6. A DTB beállítási oldalra jutáshoz nyomja meg a beállítások gombot (F).
7. Előkészítés behajtásra - nyomja meg MINDKETTŐ, a bal és a jobb színtező gombot is **egyszerre** a többfunkciós vezérlőkaron, akár felfelé, akár lefelé. Az eszközsor ekkor beállítja az emelőket és a mélység parancs működtetői elhelyezkednek, hogy be lehessen hajtani a fő behajtási szakaszt.

MEGJEGYZÉS: Ha a 4-2 címerező eszközsorral van felszerelve, akkor előfordulhat 10 másodperc késleltetés, amely lehetővé teszi az eszközsor visszahúzását.

MEGJEGYZÉS: Amikor az eszközsor elő van készítve a behajtásra, a kijelzőn megjelenik a "DTP előkészítése behajtásra kész" üzenet. Vezesse végig a behajtási eljárást az újrakonfigurálható A kapcsolóval, majd nyomja a megfelelő bal/jobbszintező kapcsolót a többfunkciós vezérlőkaron a FEL helyzetbe a fő behajtási szakaszok behajtásához.

8. A DTB mélység parancs oldalra jutáshoz nyomja meg a mélység parancs gombot (G).

Mélység parancs



FA10477—UN—31OCT20

DTB mélység parancs

- A—"-" / "+" gombok
 B—Mélység parancs működtetőgombja
 C—Fel/le nyíl gombok
 D—Memorizál (MEM) gomb
 E—Memória előhívása (MR) gomb
 F—Beállítások gomb
 G—Emelők gomb

- Az összes emelő mélység parancsának növeléséhez/csökkentéséhez nyomja meg a "-" vagy "+" gombot (A).

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a mélység parancs működtetőgombot (B), hogy az összes mélység parancs működtetőt a kívánt magasságra beállítsa.

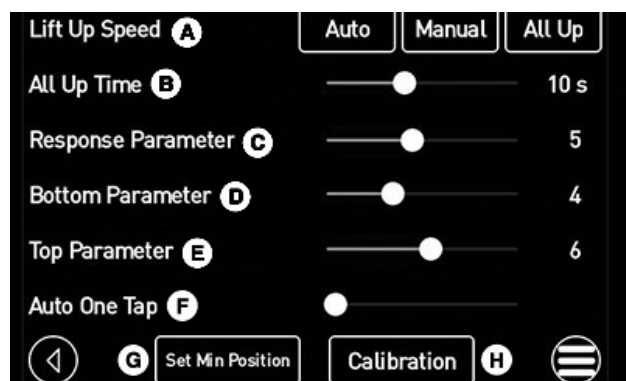
- A megfelelő mélység parancs működtető felemeléséhez/leengedéséhez nyomja le és tartsa nyomva a kívánt fel/le nyíl gomb(oka)t (C).
- MEM (memória) - nyomja meg a MEM gombot (D), hogy a rendszer emlékezzen az összes fotocella helyzetére.
- MR (memória előhívása) - nyomja meg az MR gombot (E), hogy a fotocellák visszatérjenek a korábban memorizált helyzetbe.
- A DTB beállítási oldalra jutáshoz nyomja meg a beállítások gombot (F).
- Előkészítés behajtásra - nyomja meg MINDKETTŐ, a bal és a jobb szintező gombot is **egyszerre** a többfunkciós vezérlőkaron, akár felfelé, akár lefelé. Az eszközsor ekkor beállítja az emelőket és a mélység parancs működtetői elhelyezkednek, hogy be lehessen hajtani a fő behajtási szakaszokat.

MEGJEGYZÉS: Ha a 4-2 címerező eszközsorral van felszerelve, akkor előfordulhat 10 másodperc késleltetés, amely lehetővé teszi az eszközsor visszahúzását.

MEGJEGYZÉS: Amikor az eszközsor elő van készítve a behajtásra, a kijelzőn megjelenik a "DTP előkészítése behajtásra kész" üzenet. Vezesse végig a behajtási eljárást az újrakonfigurálható A kapcsolóval, majd nyomja a megfelelő bal/jobbszintező kapcsolót a többfunkciós vezérlőkaron a FEL helyzetbe a fő behajtási szakaszok behajtásához.

- A DTB emelők oldalra jutáshoz nyomja meg az emelők gombot (G).

Beállítások



FA10225—UN—31OCT20

DTB beállítások

- A—Felemelési sebesség
 B—Mind fel idő
 C—Válaszparaméter
 D—Alsó paraméter
 E—Felső paraméter
 F—Auto egy érintésre
 G—Min helyzet beállítógomb
 H—Kalibráció gomb

- Felemelési sebesség (A)** - Nyomja meg az automatikus, a manuális vagy a mind fel gombot, hogy közvetlenül a megfelelő DTB emelő oldalra jusson, az emelési sebesség kívánt módra történő beállításához.
- Mind fel idő (B)** - Időmennyiség, amely alatt az emelők felemelkednek a "mind fel" állapotba. Csúsztassa el a csúszkát jobbra vagy balra az idő növeléséhez/csökkentéséhez (öt másodperces intervallumokban), amely alatt az emelők feljutnak, miután egy pillanatra FEL irányba megnyomták a többfunkciós vezérlőkaron lévő emelés gombot.

MEGJEGYZÉS: 0 másodperc érték esetén, ha a mind fel gombot elengedik, az emelők abbahagyják az emelést.

- Válaszparaméter (C)** - Időkésleltetés a fotocella-állapotváltozás és aközött, mire az emelő válaszol. A magasabb szám azt jelenti, hogy az emelő hosszabb ideig vár a fotocella-állapotváltozás és aközött, mire az emelő válaszol a változásra. (Példa: Időkésleltetés az alsó fotocella felfedése és aközött, mire az emelő lehalad. Ugyanígy, időkésleltetés a

felső fotocella eltakarása és között, mire az emelő felhalad).

- **Alsó paraméter (D)** - Válasz gyorsasága az emelő lehaladásához, amikor az alsó fotocella fel van fedve. A nagyobb szám azt jelenti, hogy a teljesítmény az adott emelőnél gyorsabban eléri a maximális automatikus sebességet.
- **Felső paraméter (E)** - Válasz gyorsasága az emelő felhaladásához, amikor a felső fotocella le van takarva. A nagyobb szám azt jelenti, hogy a teljesítmény az adott emelőnél gyorsabban eléri a maximális automatikus sebességet.
- **Auto egy érintésre (F)** - Amikor ez a paraméter engedélyezve van (csúsztassa jobbra a csúszkát az aktiváláshoz vagy balra a deaktiváláshoz) és az emelő automatikus üzemmódban van, az adott emelő akkor emelkedik fel, amikor az adott emelőhöz tartozó emelő fel gombot a "mind fel idő"-höz nyomják. Az emelő automatikus üzemmódba történő visszaállításához nyomja a többfunkciós vezérlőkaron lévő fő emelés gombot a LE helyzetbe, vagy a DTB emelők/motorok oldalán nyomja meg az automatikus gombot.
- **Minimális emelőhelyzetek beállítása (automatikus üzemmód)** - nyomja meg a min helyzet beáll. gombot (G), hogy a DTB minimális emelési helyzetek oldalra jusson.
- **Kalibráció** - nyomja meg a kalibráció gombot (H), hogy a kalibráció oldalra jusson.

Emelő fel (automatikus)



Emelő fel - automatikus

Minden egyes emelési sebesség beállítható automatikus üzemmódba. A sebesség növeléséhez csúsztassa jobbra a csúszkát, a sebesség csökkentéséhez balra.

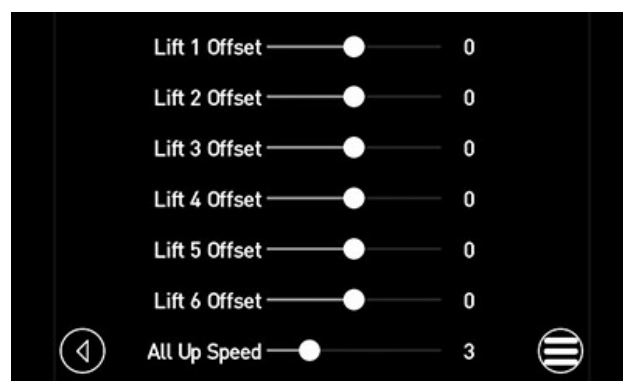
Emelő fel (manuális)



Emelő fel - manuális

Minden egyes emelési sebesség beállítható manuális üzemmódba. A sebesség növeléséhez csúsztassa jobbra a csúszkát, a sebesség csökkentéséhez balra.

Eltolás/mind fel sebesség (mind fel)



Eltolás/mind fel sebesség - mind fel

A teljes eszközsávhoz állítsa be a mind fel sebességet a mind fel sebesség beállításával (utolsó paraméter). A sebesség növeléséhez csúsztassa jobbra a csúszkát, a sebesség csökkentéséhez balra.

MEGJEGYZÉS: Minden egyes emelő eltolható ettől az átlagos sebességtől, hogy megegyezzen a többi emelő sebességével.

Min emelőhelyzet beállítása



FA10478—UN—31OCT20

Minimális emelőhelyzetek

MEGJEGYZÉS: Szenzorkalibrálást csak akkor kell végezni, ha helyzetérzékelőt cseréltek, vagy ha a helyzetérzékelő nem olvas helyesen.

EC82471,0000404-35-25MAR21

Minden egyes emelőnek 0-100% közötti helyzetei vannak. Ha ezt az értéket 0% feletti értékre állítja be automatikus üzemmódban, ha az emelő a tervezett magasság alá ereszkedik, akkor az emelő nem fog tovább ereszkedni. A minimális emelőmagasság növeléséhez csúsztassa jobbra a kívánt emelő csúszkáját (csúszkáit) jobbra, a minimális emelőmagasság csökkentéséhez pedig balra.

Kalibráció



FA10229—UN—31OCT20

Kalibráció

A—Mélység parancs fel gomb
B—Mélység parancs le gomb
C—Emelő ikon gombok

1. Szenzorkalibrálás - nyomja meg a mélység parancs FEL gombot (A) a legalacsonyabb helyzetszenzor-érték eléréséhez, majd nyomja meg a SET MIN (Min. beállítása) gombot.
2. Nyomja meg a mélység parancs LE gombot (B) a legmagasabb helyzetszenzor-érték eléréséhez, majd nyomja meg a SET MAX (Max. beállítása) gombot.
3. Emelők esetén mozgassa az emelőket a legalacsonyabb helyzetbe, majd nyomja meg a SET MIN (Min. beállítása) gombot. Mozdassa az emelőket a legmagasabb helyzetbe, majd nyomja meg a SET MAX (Max. beállítása) gombot. Nyomja fel vagy le a kívánt emelő ikon gombot (C) és tartsa nyomva, az összes emelő együttes emeléséhez.

A DTB működtetése

Üléskapcsoló (OPS)

Az ön gépe üléskapcsolóval (OPS) rendelkezik, ami a gépkezelő ülésében található, és megvédi a gépkezelőt a mozgó alkatrészeknek vagy veszélyeknek való kitettségtől, amikor a címerező négykerekű lehúzókat vagy a vágófejeket működteti. Ez a biztonsági elem egy elektromos reteszt működtet, amely biztosítja, hogy amikor a gépkezelő nincs a fülkében, ezen funkciók működése leáll. Ennek működéséhez az OPS megakadályozza a négykerekű lehúzókat vagy a vágófejek működését, ha a gépkezelő nem ül a vezetőülésten két (2) másodpercig.

MEGJEGYZÉS: Amikor a gépkezelő elhagyja a vezetőülést úgy, hogy a gép működik, figyelmeztető üzenet jelenik meg az MD4 kijelzőn, ami riasztja a gépkezelőt, hogy a gépet a vezetőülésből működtesse.

EC82471,0000418-35-25MAR21

Szántóföldi üzemeltetés előtt

⚠ VIGYÁZAT: Ne kapcsolja be a gépet addig, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nincs senki a veszélyzónában.

Győződjön meg róla, hogy a permetezőgép a szántóföldi munkára megfelelően elő van készítve. Az üzemeltetés megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:

- Minden karbantartást elvégeztek.
- A gépkezelő ismeri a gép összes kezelőszervét, azok működését, valamint a biztonságos üzemeltetést. (E kézikönyv mellett nézze meg a Vezetőállás és a Biztonság fejezeteket a gépe kezelési utasításában).

EC82471,0000405-35-30MAR21

Szántóföldi üzemeltetés

⚠ VIGYÁZAT: Ne kapcsolja be a gépet addig, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nincs senki a veszélyzónában.

1. Győződjön meg arról, hogy a többfunkciós vezérlőkar a SEMLEGES helyzetben van és a parkfék reteszelve van.
2. Indítsa be a motort.
3. Ellenőrizze le, hogy az MD4 kijelzőn a gép SZÁNTÓFÖLDI üzemmódban van.

MEGJEGYZÉS: A gépkezelő szántóföldiről szállítási üzemmódra a CommandARM™ eszközön lévő szállítási kapcsolóval vált át.

4. Hajtsa ki a DTB-t, és állítsa az eszközsort a kívánt üzemi magasságba. Lásd DTB kihajtása/behajtása, a 6, 8-10 és 12-18 soros DTB fejezetben.



FA10138—UN—09JUL20

A—Utólagos beszerelőkészlet gomb

5. Nyomja meg az (A) utólagos beszerelőkészlet gombot az MD4 kijelző főmenüjében.
6. A Tasseltrol™ XL rendszert az MD4 kijelzőn programozza. (Lásd: Utólagos beszerelőkészlet - Címerező eszközsor az MD4 kijelző fejezetben).



FA10719—UN—23MAR21

A—Fő motorkapcsoló

7. A címerezőfej motorok aktiválásához nyomja meg az (A) fő motorkapcsolót a többfunkciós vezérlőkaron.



FA10767—UN—30MAR21

A—Motorfordulat növelése kapcsoló

8. Nyomja meg az (A) motorfordulat növelése kapcsolót a CommandARM™-n a javasolt motorfordulat eléréséhez a címerezőfej motorok működtetése céljából. A címerezőfejek azonnal használhatók a motorfordulat növelésével.

A CommandARM a Deere & Company márkanéve

FONTOS: Ha a címerezőrendszert a javasolt motornyomaték (2100 f/p) alatt működteti, akkor a rendszer hidraulikaolajáramlása nem lesz megfelelő, ami csökkent vagy gyenge teljesítményt eredményezhet.



N135170—UN—13FEB18

A—Többfunkciós vezérlőkar

9. Az előrehaladás megkezdéséhez tolja lassan előre az (A) többfunkciós vezérlőkart.

EC82471,0000406-35-13SEP21

Utólagos beszerelőkészlet fényszórók

MEGJEGYZÉS: Az adapter fényszórói szántóföldi és közúti üzemmódban egyaránt működnek.

Az adapterfényszórók működtetése Közúti világítás (fényszórók)



FA10968—UN—19MAY21

Közúti világítás

A—Közúti világítás

A közúti világítást akkor használjuk, amikor éjszaka közúton haladunk.



H127046—UN—26SEP19

Közúti világítás kapcsoló

- A közúti lámpák bekapcsolásához nyomja meg a közúti világítás kapcsolót a CommandARM™ karon. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét. A visszajelző lámpa bekapcsol, amikor aktív.

MEGJEGYZÉS: A távolsági/tompított fényszóró aktiválása a kormányoszlopon lévő karral történik.

MEGJEGYZÉS: A közúti lámpák engedélyezve vannak, amikor a gyújtáskapcsoló a RUN (Járás) állásban van. Ezeknek a lámpáknak a hosszabb ideig tartó használata járó motor nélkül nem javasolt.

Vészvillogó lámpák



FA10969—UN—19MAY21

Vészvillogó lámpák

A—Vészvillogó lámpák

A vészvillogó lámpákat bármikor használhatjuk (éjjel vagy nappal), amikor közúton haladunk, kivéve ha azt törvény tiltja.

MEGJEGYZÉS: A gép haladási állapotának közúti módban kell lennie a vészvillogó lámpák aktiválásához.

MEGJEGYZÉS: A vészvillogó lámpák akkumulátoros áramellátáshoz vannak kötve, és akkor működnek, amikor a gép ki van kapcsolva.

MEGJEGYZÉS: A vészvillogó lámpák villogói is aktiválódnak a megfelelő irányjelzővel.



H127979—UN—04NOV19

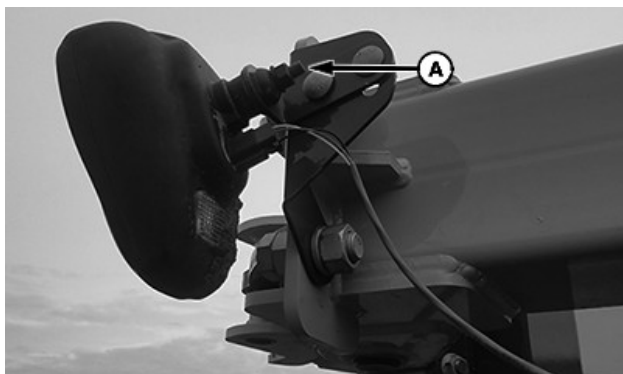
Vészvillogó lámpák kapcsolója

- A vészvillogó lámpák bekapcsolásához nyomja meg a vészvillogó lámpák kapcsolóját a CommandARM™

A CommandARM a Deere & Company márkanéve

karon. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét. A visszajelző lámpa bekapcsol, amikor aktív.

Az adapterfénycsórók beállítása



FA10970—UN—19MAY21

A—Fénycsórórögztő csavar

1. Egy 3/4-es kulccsal lazítsa meg a fénycsórórögztő csavart (A).
2. Fordítsa a fénycsórót a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg újra a fénycsórórögztő csavart.
4. Ismétlje meg a műveletet a gép másik oldalán.

EC82471,0000407-35-20SEP21

6 soros, 8-10 soros, 12-18 soros DTB

Címerezőrendszer részegységek

A címerezőrendszer egy folyamatosan felügyelt és folyamatosan utánállított rendszer. A kabinban levő MD4 kijelző adatokat kap a fotófényszenzoroktól a vágási/húzási magasság meghatározásához.

FONTOS: A DTB utólagos beszerelőkészlet karbantartását és javítását, ideértve a boltozódások megszüntetését/a címerező részegységek dugulásának megszüntetését, csak képesített szervizszemélyzet végezheti.

Címerező eszközsor (DTB) utólagos beszerelőkészlet



FA10754—UN—30MAR21

DTB utólagos beszerelőkészlet

Az STS-sel összekapcsolt DTB utólagos beszerelőkészlet nagy szerkezeti magasságú kialakítást biztosít állítható automatikus magasságszabályozással a kukoricatermény időben való címerezéséhez, amikor az időzítés kritikus. A DTB a funkcionalitást a testrszabhatóság lehetőségével kombinálja, hogy az ön működése egyedi igényeinek megfelelő megoldást kínáljon.

LS rendszer 12/Mélység parancs



FA10755—UN—30MAR21

LS rendszer 12/Mélység parancs

Az LS (fényérzékelő) rendszer 12/Mélység parancs a fülkében levő MD4 kijelző által vezérelt automatikus magasságszabályzó rendszer.

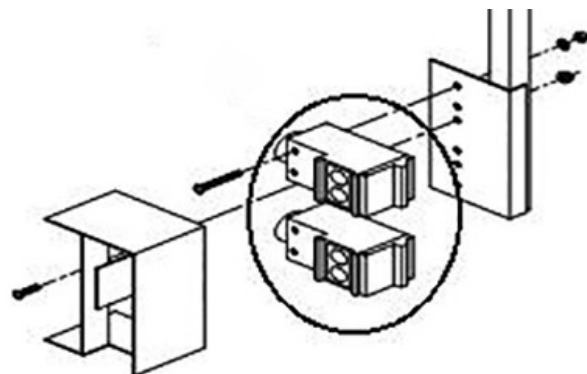
LS fotófényszenzorok



FA10756—UN—30MAR21

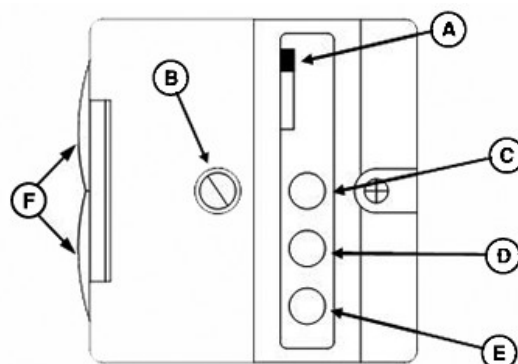
LS fotófényszenzor

Az LS fotófényszenzorok érzékelik a termény magasságát és jelet küldenek az LS rendszer 12/Mélység parancsra, amely az automatikus magasságszabályozást vezérli.



FA10757—UN—30MAR21

LS fotófényszenzorok (felső/alsó)



FA10758—UN—30MAR21

- A—LT/DK kapcsoló
- B—Érzékenységállító csavar
- C—Sárga visszajelző lámpa
- D—Zöld visszajelző lámpa

E—Piros visszajelző lámpa

F—Fotólencsék

- A felső és alsó LS fotófények LED visszajelző lámpákkal vannak felszerelve (A, C, D, E), amelyek a működési állapotot jelzik.
- Az (A) LT/DK (világos/sötét) kapcsoló váltja a zöld LED fény aktivált állapotát bekapcsoltról (LT) kikapcsoltra (DK).

MEGJEGYZÉS: A (B) érzékenységszabályozó csavart mindig a **maximumra** kell állítani.

- A (C) sárga visszajelző lámpa azt jelzi, hogy a tápellátás BE van kapcsolva.
- A (D) zöld visszajelző lámpa azt jelzi, hogy a kimenet áram alatt van (jelet küld a Tasseltrol™ XL rendszernek).
- Az (E) piros visszajelző lámpa azt jelzi, hogy fotófény visszatükrözött jelet kap.

Vágófejek



Vágófej

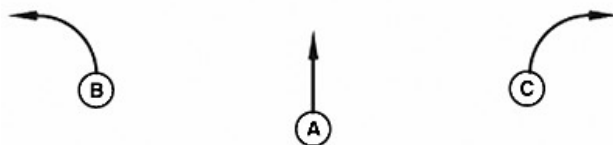
FA10759—UN—30MAR21

A hidraulikus működtetésű vágófejek végigmennek a kukoricasorokon, és levágják a címereket a kukorica növények tetejéről.

- Min. vágófejfordulat = 2900 f/p
- Középső vágófejfordulat = 3000 f/p
- Max. vágófejfordulat = 3100 f/p

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a vágófejek fordulatszámát a lehető legközelebb állítsa a "középső" fordulatszám-tartományhoz.

FONTOS: A vágófejeknek a helyes irányban kell működniük.



A—Mellső

B—Pengeforgás BALRA működés

C—Pengeforgás JOBBRA működés

FA10761—UN—30MAR21

Négykerekű lehúzó

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a négykerekű lehúzó gumikerekeinek nyomása azonos legyen. Naponta ellenőrizze a keréknyomást.

MEGJEGYZÉS: A négykerekű lehúzó maximális abroncsnyomása 0,7 bar (68,9 kPa) (10 psi).



FA10760—UN—30MAR21

Négykerekű lehúzó

A hidraulikus működtetésű négykerekű lehúzó végighalad a kukoricasorokon, és lehúzza a címet a kukorica növény tetejéről úgy, hogy a nagy sebességgel ellentétes irányban mozgó négykerekű lehúzó gumikerekek közé fogja azt.

- Min. négykerekű lehúzófordulat = 375 f/p
- Középső négykerekű lehúzófordulat = 400 f/p
- Max. négykerekű lehúzófordulat = 425 f/p

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a négykerekű lehúzó fordulatszámát a lehető legközelebb állítsa a "középső" fordulatszám-tartományhoz.

MD4 kijelző

A fülkében levő MD4 kijelző szolgál a címerelőfejek programozására az eszközsor funkcióinak

szabályozása érdekében, pl. emelés/motor vezérlés (auto/kézi mód), mélység parancs, fényérzékelés, és kalibráció.

Többfunkciós vezérlőkar



FA10762—UN—30MAR21

Többfunkciós kar

- A—Fő emelőkapcsoló
B—Bal szintező kapcsoló
C—Jobb szintező kapcsoló
D—Fő motorkapcsoló

- Az (A) fő emelőkapcsoló az összes emelő egyidejű felemelésére vagy leengedésére szolgál.

MEGJEGYZÉS: Emellett az egyidejű összes fel/le funkció vezérelhető az MD4 kijelző "DTB Lifts/ Motors" oldalán levő emelő ikongombok (fel/le) megnyomásával. (További információért lásd az MD4 kijelző című szakaszt).

- A (B) bal szintező kapcsoló és a (C) jobb szintező kapcsoló a bal- és jobb támasztótalpak hidraulikus kihajtására/behajtására szolgál.
- A címerezőfej motorokat a (D) fő motorkapcsoló vezérli. Ennek a kapcsolónak BE állásban kell lennie a címerezőfej működésének aktiválásához.

MEGJEGYZÉS: A fő motorkapcsoló a címerezési funkciókhoz használatos. A permetszer kijuttatása esetén erre a kapcsolóra a permetszerrendszer főkapcsolójaként hivatkoznak. További információt a gépe kezelési utasításában talál.

EC82471,000041B-35-13SEP21

DTB kihajtás/behajtás

DTB utólagos beszerelőkészlet kihajtása/behajtása

⚠ VIGYÁZAT: Az eszközsor gyorsan mozog. Tartson mindenkit a DTB utólagos beszerelőkészlet behajtási és kihajtási területén kívül. A területen maradás sérülést vagy halált okozhat.

MEGJEGYZÉS: A gépnek SZÁNTÓFÖLDI üzemmódban kell lennie a DTB utólagos beszerelőkészlet kihajtásához/behajtásához.

MEGJEGYZÉS: A többfunkciós vezérlőkarnak ÜRES helyzetben kell lennie, és a szállítási reteszt szét kell kapcsolni az eszközsor kihajtásához vagy behajtásához.



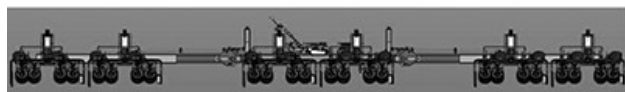
FA10766—UN—30MAR21

- A—A újrakonfigurálás kapcsoló
B—Bal szintező kapcsoló
C—Jobb szintező kapcsoló

- Kihajtáshoz:** Nyomja meg az A újrakonfigurálás kapcsolót (A).

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a többfunkciós vezérlőkar ÜRES állásban van. Ha a gépet a behajtási művelet alatt fokozatba kapcsolják, az eszközsor mozgása megáll.

- Nyomja meg tartsa nyomva a (B) bal szintező kapcsolót és a (C) jobb szintező kapcsolót a LE állásban, amíg a támasztótalpak teljesen szétnyílnak, majd engedje el a kapcsolókat.



FA10763—UN—30MAR21

4-2 DTB (ha fel van szerelve)

- Ha fel van szerelve 4-2 DTB-vel, továbbra is tartsa nyomva a bal és jobb szintező kapcsolókat, hogy kiengedje a bal és jobb csúszó toldatokat.

FONTOS: Átlósan tolja el a címerezőfejeket a támasztótalpak behajtása előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okoz.

FONTOS: Ha fel van szerelve 4-2 DTB-vel, győződjön meg arról, hogy a csúszó toldatokat teljesen visszahúzta a támasztótálpak behajtása előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okoz.

1. **Behajtáshoz:** Átlósan tolja el a címerezőfejeket. (Lásd: Címerezőfejek átlós eltolása ebben a szakaszban).



FA10765—UN—30MAR21

A—Bal szintező kapcsoló
B—Jobb szintező kapcsoló

2. Előkészítés behajtásra - nyomja meg az (A) bal és (B) jobb szintező kapcsolókat **egyszerre** fel vagy le. Az eszközsor ekkor beállítja az emelőket, és a mélység parancs működtetőket olyan helyzetbe állnak, hogy be lehessen hajtani a fő behajtási szakaszokat.

MEGJEGYZÉS: Az eszközsor behajtásra előkészítése után a "DTB előkészítés behajtásra kész" üzenet jelenik meg az MD4 kijelzőn.



FA10766—UN—30MAR21

A—A újrakonfigurálás kapcsoló
B—Bal szintező kapcsoló
C—Jobb szintező kapcsoló

3. Nyomja meg az A újrakonfigurálás kapcsolót (A).
4. Nyomja meg és tartsa nyomva a (B) bal szintező kapcsolót és a (C) jobb szintező kapcsolót FEL állásban, amíg a támasztótálpak teljesen behajtásra kerülnek, majd engedje el a kapcsolókat.

MEGJEGYZÉS: Ha fel van szerelve 4-2 DTB-vel, a 10 másodperces késleltetés lehetővé teszi az eszközsor visszahúzását. A bal és jobb csúszótoldatok húzódnak vissza először, amit a támasztótálpak követnek.

EC82471,0000408-35-01JUN21

Címerezőfejek átlós eltolása

⚠ VIGYÁZAT: Az eszközsor gyorsan mozog. Tartson mindenkit a DTB utólagos beszerelőkészlet behajtási és kihajtási területén kívül. A területen maradás sérülést vagy halált okozhat.

FONTOS: Átlósan tolja el a címerezőfejeket a támasztótálpak behajtása előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okoz.

A támasztótálpak behajtása előtt átlósan tolja el a címerezőfejeket. Károsodás történik, ha a címerezőfejek azonos magasságban vannak a támasztótálpak behajtásakor.

1. Győződjön meg arról, hogy a többfunkciós vezérlőkar ÜRES állásban van.
2. Indítsa be a motort.
3. Ellenőrizze le, hogy a gép SZÁNTÓFÖLDI üzemmódban van.



FA10138—UN—09JUL20

A—Utólagos beszerelőkészlet gomb

4. Nyomja meg az (A) utólagos beszerelőkészlet gombot az MD4 kijelző főmenüjében.



FA10765—UN—30MAR21

A—Bal szintező kapcsoló
B—Jobb szintező kapcsoló

5. Előkészítés behajtásra - nyomja meg az (A) bal és (B) jobb szintező kapcsolókat **egyszerre** fel vagy le. Az eszközsor ekkor beállítja az emelőket, és a

mélység parancs működtetők olyan helyzetbe állnak, hogy be lehessen hajtani a fő behajtási szakaszokat.

MEGJEGYZÉS: Az eszközsor behajtásra előkészítése után a "DTB előkészítés behajtásra kész" üzenet jelenik meg az MD4 kijelzőn.

6. Lassan hajtsa be a támasztótálpakat, (szükség szerint) korrigálva a címerezőfejek magasságát. (Lásd A DTB kihajtása/behajtása címszó alatt ebben a szakaszban).

FONTOS: Ne próbáljon bármilyen állítást végezni a címerezőfejek a támasztótálpak behajtását követően. Ellenkező esetben a szárvezetők vagy a mélység parancs szenzorrudak összeakadhatnak, ami anyagi kárt okoz.

Alternatív módszer a címerezőfejek átlós eltolására

Ha az Előkészítés behajtásra nem fejeződik be vagy nem tud befejeződni, végezze el a következő lépéseket a címerezőfejek átlós eltolásához.

- Teljesen engedje LE a két középső címerezőfejet.
- Emelje fel az összes címerezőfejet az **egyik oldalon** a teljesen felemelt magasság mintegy feléig.
- Emelje fel az összes címerezőfejet az **ellentétes oldalon** a teljesen felemelt magasságig.
- Lassan hajtsa be a támasztótálpakat, (szükség szerint) korrigálva a címerezőfejek magasságát. (Lásd A DTB kihajtása/behajtása címszó alatt ebben a szakaszban).

FONTOS: Ne próbáljon bármilyen állítást végezni a címerezőfejek a támasztótálpak behajtását követően. Ellenkező esetben a szárvezetők vagy a mélység parancs szenzorrudak összeakadhatnak, ami anyagi kárt okoz.

Gyorscsatlakozó

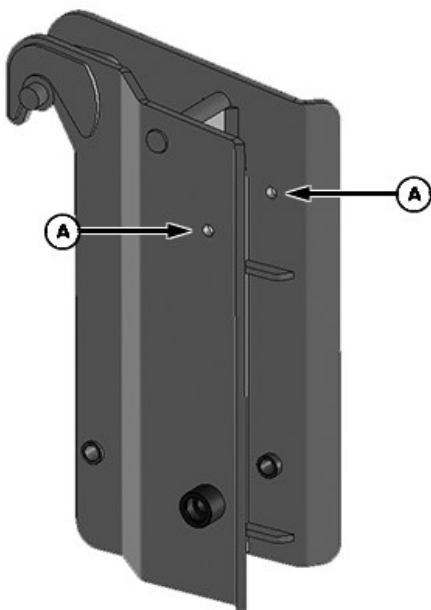
A DTB utólagos beszerelőkészlet csatlakoztatása/leválasztása

⚠ VIGYÁZAT: A behajtási folyamat alatt figyelje az utólagos beszerelőkészlet mindkét oldalát. Válasszon szilárd és sík, biztonságos területet az adapter szétnyitása/behajtása előtt. Tartsa távol a személyeket. Ellenőrizze, vannak-e fej feletti akadályok.

⚠ VIGYÁZAT: Ne hajtsa be / nyissa szét az adaptert elektromos vezetékek közelében. Elektromos vezetékek érintése súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT: Kapcsolja ki a motort és vegye ki a kulcsot, mielőtt bármilyen tömlőt vagy elektromos vezeték csatlakoztat/leválaszt. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, annak súlyos, akár halálos sérülés lehet a következménye.

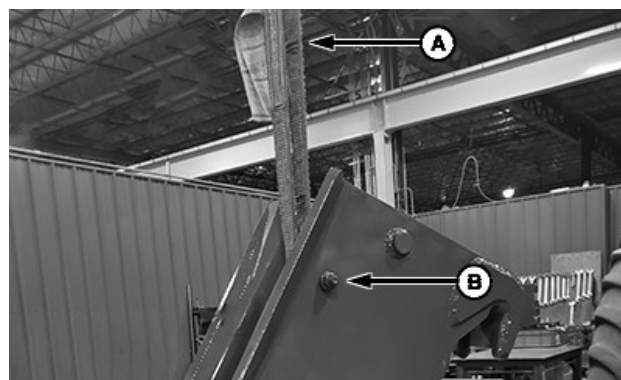
Hegesztett adapter felszerelése



FA11334—UN—24AUG21

A—Emelőfurat (2)

1. Szereljen be egy 5/8 x 7 in méretű csavart a hegesztett adapteren lévő két (2) emelőfuraton (A) keresztül.

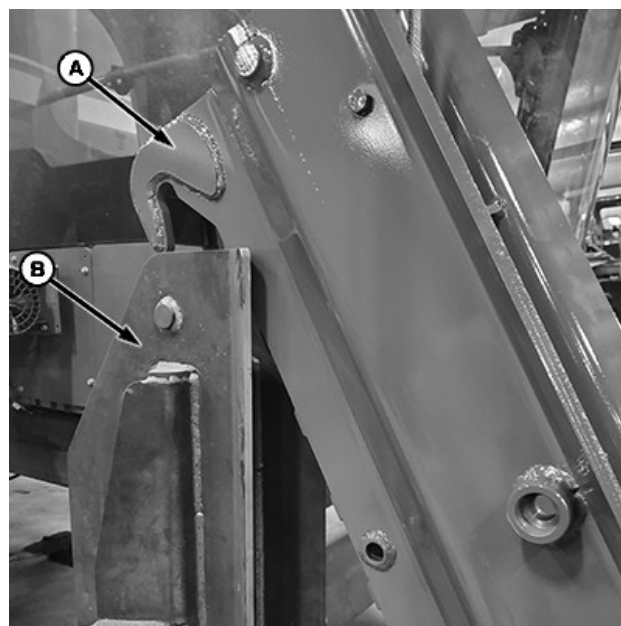


FA11335—UN—24AUG21

A—Emelőheveder
B—Csavar

2. Rögzítsen egy megfelelő emelőhevedert (A) a csavarhoz (B).

⚠ VIGYÁZAT: A hibás emelőheveder miatt a hegesztett adapter a be-/kiszérés közben lezuhanhat, és súlyos, akár halálos sérülést okozhat akár Önnek, akár másnak. Csatlakoztatás és emelés előtt vizsgálja meg az emelőhevedert, hogy nem kopott-e.



FA11336—UN—24AUG21

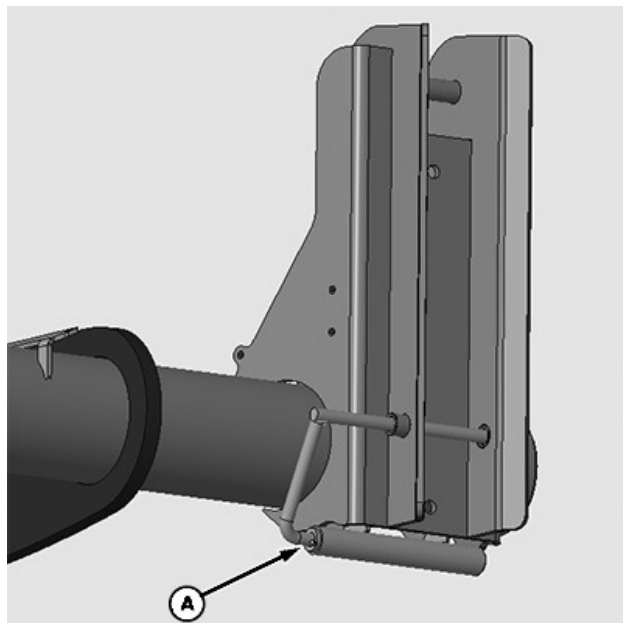
A—Hegesztett adapter
B—Főváz hegesztett szerkezet

3. Emelje fel a hegesztett adaptert (A), és szerelje rá a hegesztett fő vázra (B) a gyorscsatlakozó helyénél.
4. A gép másik oldalán ismételje meg a lépéseket a hegesztett adapter felszereléséhez.
5. Csatlakoztassa a DTB utólagos beszerelőkészletet. (Lásd: DTB csatlakoztatása).

DTB csatlakoztatása

1. Álljon merőlegesen a DTB mellé.

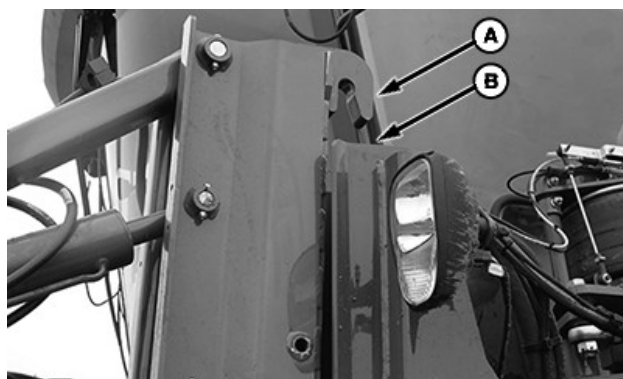
- Eressze le a lérugókat. (Lásd: Automatikus lérugó-szintező rendszer az Alváz című szakaszban).



FA11518—UN—30SEP21

A—Rugóterheléses rögzítőszeg (2)

- Húzza vissza az (A) rugóterheléses rögzítőszegét a gyorscsatlakozós toronyról úgy, hogy kihúzza a rögzítőszegét **keresztgerenda mindkét oldalán**, hogy kioldja a gyorscsatlakozós reteszelő szerelvényeket.
- Lassan húzza be az utólagos beszerelőkészletet.

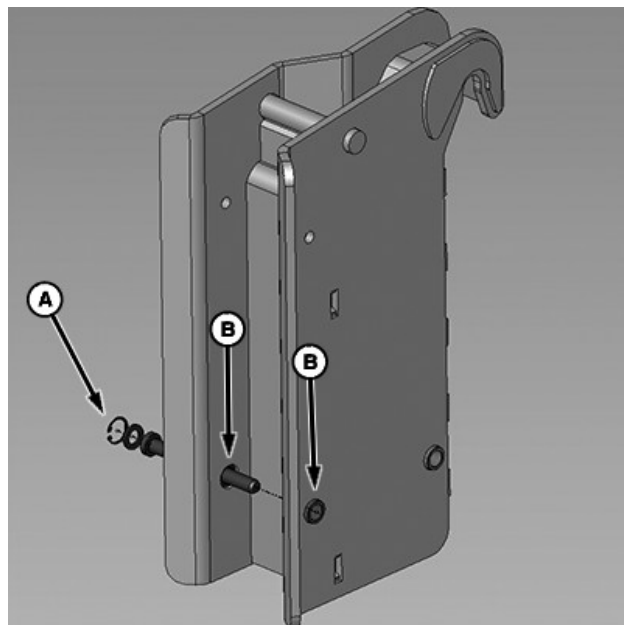


FA11066—UN—21JUN21

A—Utólagos beszerelőkészlet
B—Rögzítőcsap

- Biztosítsa, hogy az (A) rögzítőcsapok elég magasan legyenek ahhoz, hogy hozzáférjen a (B) rögzítőcsapokhoz.
- A lérugók felfújásával emelje fel a gépet, és kapcsolja össze a rögzítőcsapokat. (Lásd: Automatikus lérugó-szintező rendszer az Alváz című szakaszban).

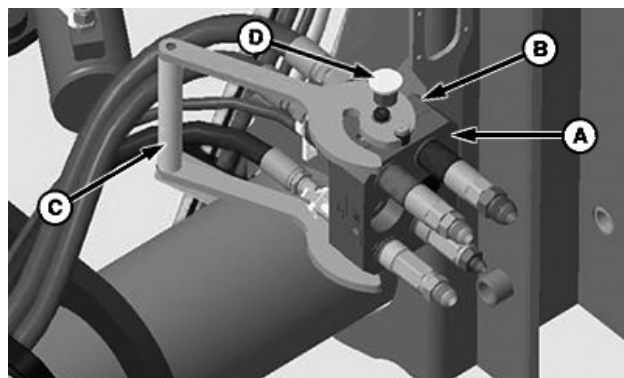
MEGJEGYZÉS: A gép felemelésével az utólagos beszerelőkészlet súlya rá tudja húzni a utólagos beszerelőkészlet kampóit a rögzítőcsapokra. Súlyváltozást fog észlelni, ahogy a gép elkezd alátámasztani az utólagos beszerelőkészletet.



FA11337—UN—24AUG21

A—Csapalátét/zégergyűrű (2)
B—Rögzítőfuratok (4)

- Szerelje be a mellékelt (A) csapalátétet/zégergyűrűt a két (2) (B) rögzítőfuraton keresztül, hogy a DTB utólagos beszerelőkészletet hozzárögzítse a korábban felszerelt hegesztett adapterhez **a gép mindkét oldalán**.
- Szerelje be a rögzítőszegeket a hegesztett adapterbe, és biztosítsa, hogy a rögzítő kötőelemek (zégergyűrű/alátét) megfelelően helyezkedjenek el **a keresztgerenda mindkét oldalán**.
- Kapcsolja be a parkfékét.
- Kapcsolja KI a motort, mielőtt bármilyen tömlőt vagy elektromos vezetékét csatlakoztat.**



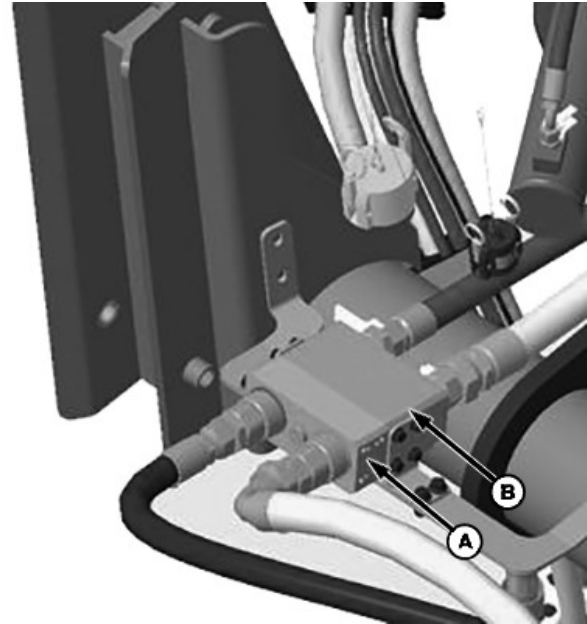
FA11510—UN—04OCT21

Gyorscsatlakozó (bal)

- A—Csatlakozók (utólagos beszerelőkészlet felőli oldal)
 B—Többcsatlakozós aljzat (gép felőli oldal)
 C—Gyorscsatlakozó fogantyú
 D—Rögzítőszeg

11. Szerelje fel a csatlakozókat (a DTB utólagos beszerelőkészlet bal oldalán) (A) a többcsatlakozós aljzatba (B), biztosítva a teljes csatlakozást. Nyomja KI a (C) gyorscsatlakozó fogantyút a csatlakozók összekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS: Vegye ki a (D) rögzítőszeget, hogy a gyorscsatlakozó fogantyúja elfordulhasson a csatlakozók összekapcsolásakor/ szétválasztásakor. A fogantyú kívánt helyzetbe fordítása után szerelje vissza a rögzítőszeget.

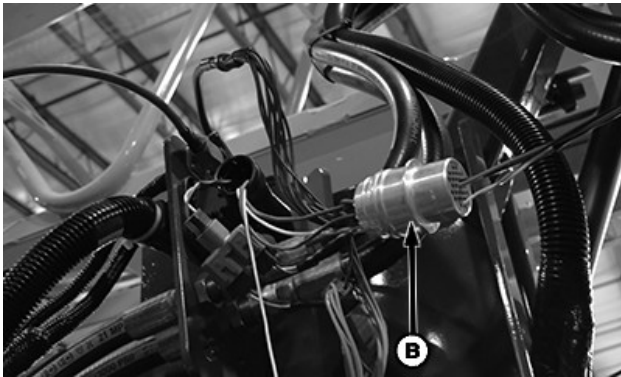


FA11511—UN—04OCT21

Hidraulikus csatlakozások (jobb oldal)



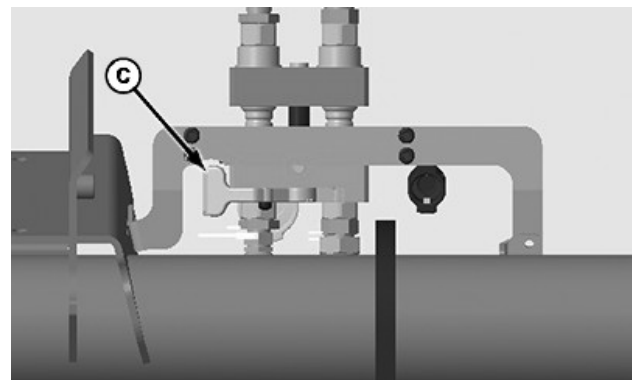
FA11459—UN—15SEP21



FA11460—UN—15SEP21

- A—Adapter vezetékköteg (gép felőli oldal)
 B—Adapter vezetékköteg (utólagos beszerelőkészlet felőli oldal)

12. Csatlakoztassa az adapter vezetékköteget az (A) gép felőli oldalról a (B) DTB vezetékköteghez.



FA11512—UN—29SEP21

- A—Hidraulikus csatlakozások
 B—Többcsatlakozós aljzat
 C—Zár/Kioldó fogantyú

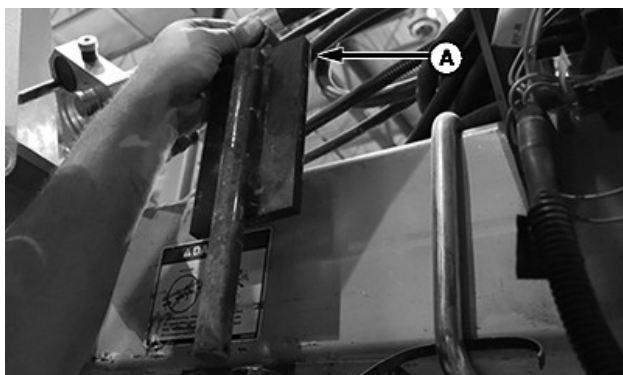
13. Szerelje fel a hidraulikus csatlakozókat (a DTB utólagos beszerelőkészlet jobb oldalán) (A) a többcsatlakozós aljzatba (B), biztosítva a teljes csatlakozást. Nyomja meg és fordítsa el a (C) Zár/ Kioldó fogantyút ZÁRT állásba a csatlakozások összekapcsolásához.



FA11379—UN—02SEP21

A—Rögzítőcsap (2)

14. Távolítsa el az (A) rögzítőcsapot mindegyik DTB utólagos beszerelőkészlet állványláb belsején.



FA11380—UN—02SEP21

A—Ütközőlemez (2)

15. Távolítsa el az (A) ütközőlemezt mindegyik DTB utólagos beszerelőkészlet állványláb belsején.
16. Távolítsa el a DTB utólagos beszerelőkészlet állványlábakat.

A DTB leválasztása

⚠ VIGYÁZAT: Sérülést vagy halált okozhat, ha úgy választja le az utólagos beszerelőkészletet, hogy közben használatra ki van hajtva. Csak akkor válassza le az utólagos beszerelőkészletet, amikor szállításhoz be van hajtva és megfelelően alá van támasztva.

FONTOS: Átlósan tolja el a címerezőfejeket a támasztótálpak behajtása előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okoz.

FONTOS: Ha fel van szerelve 4-2 DTB-vel, győződjön meg arról, hogy a csúszó toldatokat teljesen visszahúzta a támasztótálpak behajtása előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okoz.

A DTB leválasztása előtt jelöljön ki egy megfelelő tárolási helyet. Az utólagos beszerelőkészlet tárolási helyének kiválasztásakor három fontos dolgot kell észben tartani::

- **Sík a talaj?** A talajnak síknak kell lennie, hogy segítse megakadályozni az adapter felborulását. A sík talaj minimálisan csökkenti az adapterkeretre ható feszülést is a tárolás alatt.
- **Van elég hely?** A DTB-nek behajtott állapotban kell lennie ahhoz, hogy megfelelően álljon. Legyen tudatában a térnek, amire az utólagos beszerelőkészletnek szüksége van, és legyen elegendő hely a biztonságos megkerüléséhez is.
- **Hozzáférhető?** Az adaptert úgy kell elhelyezni, hogy könnyen lehessen csatlakoztatni. Biztosítsa, hogy legyen elég hely, és hogy az utólagos

beszerelőkészletet semmi ne akadályozza, vagy az ne akadályozzon más tárgyakat. Ha az utólagos beszerelőkészletet átmenetileg puha felületen (például fűvön) tárolják, javasoljuk, hogy tegyenek a DTB utólagos beszerelőkészlet állványlábak alá téglákat vagy fadarabokat, hogy megakadályozzák a tartozék talajba süllyedését.

MEGJEGYZÉS: Nem javasolt az utólagos beszerelőkészletet hosszabb ideig puha felületen tárolni, mert fennáll a talajüledés veszélye, még akkor is, ha téglákat vagy fadarabokat használnak.

1. Átlósan tolja el a címerezőfejeket. (Lásd: Címerezőfejek átlós eltolása a 6 soros, 8-10, 12-18 soros DTB szakaszban).



FA10765—UN—30MAR21

A—Bal szintező kapcsoló
B—Jobb szintező kapcsoló

2. Előkészítés behajtásra - nyomja meg az (A) bal és (B) jobb szintező kapcsolókat **egyszerre** fel vagy le. Az eszközsor ekkor beállítja az emelőket, és a mélység parancs működtetők olyan helyzetbe állnak, hogy be lehessen hajtani a fő behajtási szakaszokat.

MEGJEGYZÉS: Az eszközsor behajtásra előkészítése után a "DTB előkészítés behajtásra kész" üzenet jelenik meg az MD4 kijelzőn.



FA10766—UN—30MAR21

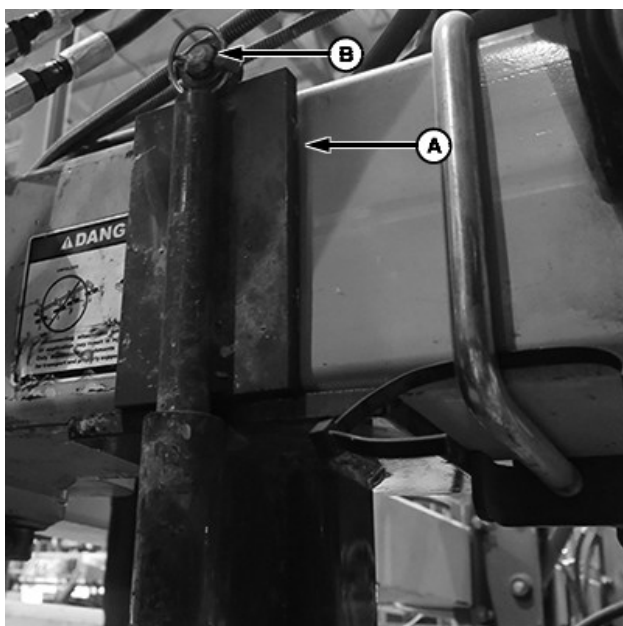
A—A újrakonfigurálás kapcsoló
B—Bal szintező kapcsoló
C—Jobb szintező kapcsoló

3. Nyomja meg az A újrakonfigurálás kapcsolót (A).
4. Nyomja meg és tartsa nyomva a (B) bal szintező kapcsolót és a (C) jobb szintező kapcsolót FEL állásban, amíg a támasztótalpak teljesen behajtásra kerülnek, majd engedje el a kapcsolókat.

MEGJEGYZÉS: Ha fel van szerelve 4-2 DTB-vel, a 10 másodperces késleltetés lehetővé teszi az eszközsor visszahúzását. A bal és jobb csúszótoldatok húzódnak vissza először, amit a támasztótalpak követnek.

FONTOS: Ne próbáljon bármilyen állítást végezni a címerezőfejekken a támasztótalpak behajtását követően. Ellenkező esetben a szárvezetők vagy a mélység parancs szenzorrudak összeakadhatnak, ami anyagi kárt okoz.

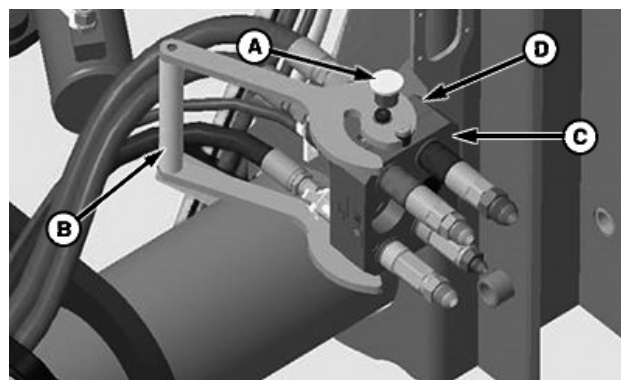
5. Kapcsolja be a parkféket.
6. Szerelje vissza el a DTB utólagos beszerelőkészlet állványlábakat az utólagos beszerelőkészlet alá.



FA11381—UN—02SEP21

A—Ütközőlemez (2)
B—Rögzítőcsap (2)

7. Szerelje vissza el az (A) ütközőlemezt és a (B) rögzítőcsapot mindegyik DTB utólagos beszerelőkészlet állványláb belsejébe.
8. Kapcsolja KI a motort, mielőtt bármilyen tömlőt vagy elektromos vezetékét leválaszt.



FA11513—UN—04OCT21

Gyorscsatlakozó (bal)

A—Rögzítőszeg
B—Gyorscsatlakozó fogantyú
C—Csatlakozások
D—Többcsatlakozós aljzat

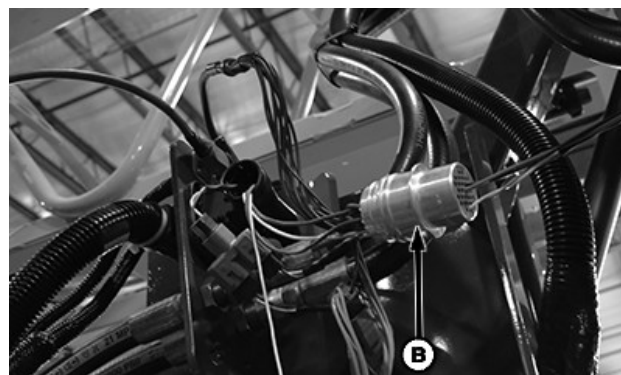
9. Távolítsa el az (A) rögzítőszeg.

MEGJEGYZÉS: Vegye ki a rögzítőszeg, hogy a gyorscsatlakozó fogantyú elfordulhasson a csatlakozók összekapcsolásakor/ szétkapcsolásakor. A fogantyú kívánt helyzetbe fordítása után szerelje vissza a rögzítőszeg.

10. Nyomja BE a (B) gyorscsatlakozó fogantyút, hogy szétkapcsolja a (C) bal csatlakozókat a (D) többcsatlakozós aljzattól. Szerelje vissza a rögzítőszeg.



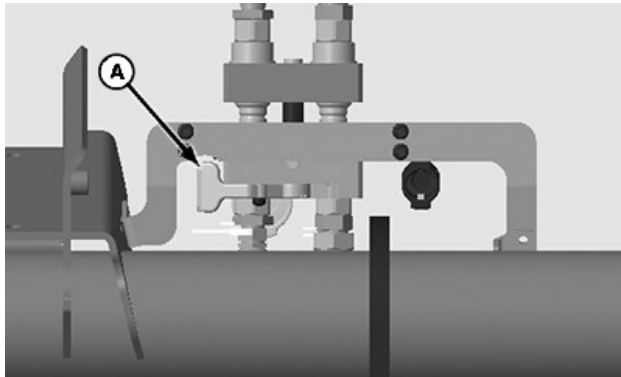
FA11459—UN—15SEP21



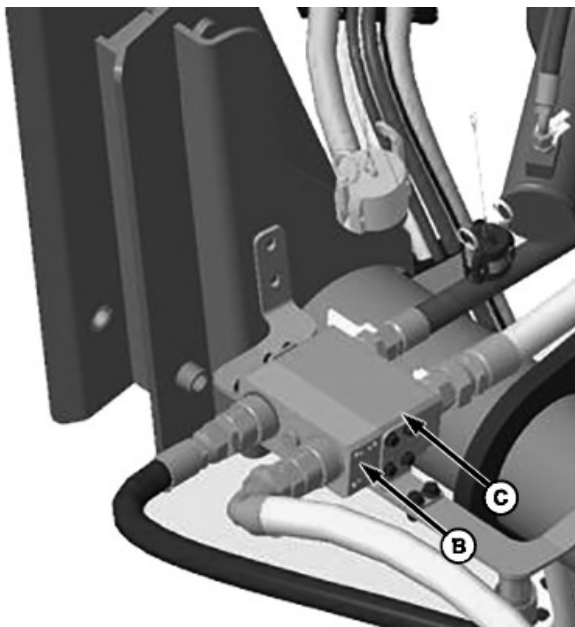
FA11460—UN—15SEP21

A—Adapter vezetékköteg (gép felőli oldal)
B—Adapter vezetékköteg (utólagos beszerelőkészlet felőli oldal)

11. Válassza le az adapter vezetékköteget az (A) gép felőli oldalról és a (B) DTB vezetékkötegről.



FA11514—UN—29SEP21



FA11515—UN—04OCT21

Hidraulikus csatlakozások (jobb oldal)

- A—Zár/Kioldó fogantyú
B—Hidraulikus csatlakozások
C—Többcsatlakozós aljzat

12. Nyomja meg és fordítsa el az (A) Zár/Kioldó fogantyút NYITOTT állásba a jobb csatlakozások szétkapcsolásához. Távolítsa el a (B) hidraulikus csatlakozókat a (C) többcsatlakozós aljzattól.
13. Lászon el sapkával minden csatlakozót a leválasztás után.
14. Távolítsa el a DTB utólagos beszerelőkészletet a hegesztett adapterhez rögzítő rögzítőszeg a **gép mindkét oldalán**.
15. Indítsa be a motort.
16. Eressze le a légrugókat. (Lásd: Automatikus légrugó-szintező rendszer az Alváz című szakaszban).
17. Oldja ki a parkféket, és lassan tolasson le az utólagos beszerelőkészletről.
18. Távolítsa el az előzőleg felszerelt hegesztett adaptert a gép mindkét oldalán.
19. Töltse fel a légrugókat.

EC82471,0000409-35-18OCT21

Kenés és karbantartás

A hidraulikarendszer szennyeződésének megelőzése

FONTOS: A tisztaság különösen fontos a hidraulikus egységeken történő munkavégzés során. A műhely egy tiszta részén dolgozva kerülje a szennyeződést, amikor a munkahengereket, tömlőket, csatlakozókat és szelepeket javítja.

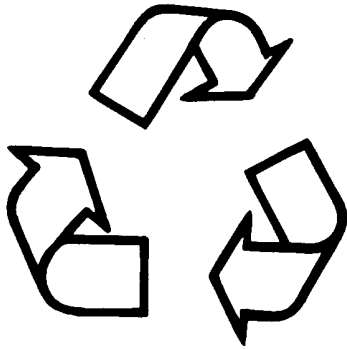
A védősapkát hagyja a szerelvények nyitott végein mindaddig, amíg a csatlakozást helyre nem állítja. A rendszer feltöltése során használja a traktort vagy más olyan forrást, ahonnan tiszta, koptató hatású anyagoktól mentes olaj juthat csak be. Tartsa tisztán a csatlakozókat. A koptató hatású anyagok (homok, fém-forgács) megsérthetik a tömítéseket, a munkahengerek belső felületeit és a dugattyúkat, amelyek belső szivárgásokat okozhatnak.

OUO6092,0001159-35-12MAR08

- A hulladék nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása környezeti és ökológiai veszélyt jelenthet. A Hagie-berendezésekkel használt potenciálisan veszélyes hulladékok közé tartoznak az olyan tételek, mint például: olaj, üzemanyag, hűtőfolyadék, fékfolyadék, szűrők és akkumulátorok.
- Használjon szivárgásmentes tartályt, ha a gépből folyadékot enged le. Ne használjon étel, vagy ital tárolására használt edényt, palackot, mert valaki tévedésből ihat belőlük.
- Ne öntse ki a hulladékot a földre, csatornába, vagy bármilyen vízbe.
- A légkondicionáló rendszer hűtőközegei a levegőbe jutva károsíthatják a Föld atmoszféráját. Az állami rendelkezések előírhatják, hogy csak kijelölt szervizközpontok foglalkozzanak a közeg regenerálásával.
- A hulladékok helyes és biztonságos kezelése és újrahasznosítása felől érdeklődjön a helyi környezetvédelmi hivatalban vagy a John Deere kereskedőnél.

EC82471,000033D-35-01SEP20

A hulladékkezelés megfelelő módja



TS1133—UN—15APR13

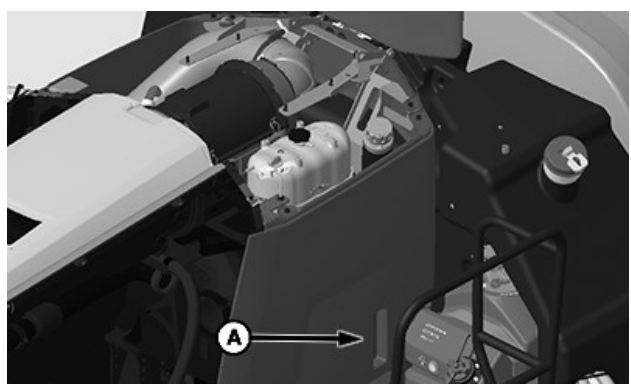
Szerviz intervallumok

SZERVIZ	INTERVALLUM			
	Naponta	50 Üzemóra	200 Üzemóra	Évente
• Szükséges szervizintervallum				
Hidraulikaolajszint ellenőrzése	•			
Négykerékű lehúzó abroncsnyomás ellenőrzése	•			
Vágópenge-rögzítő csavarok ellenőrzése/ meghúzása	•			
Négykerékű lehúzófej kenési pontok kenése	•			
Támasztótalp behajtási kenési pontok kenése		•		
Emelőkar szerelvény kenési pontok kenése		•		

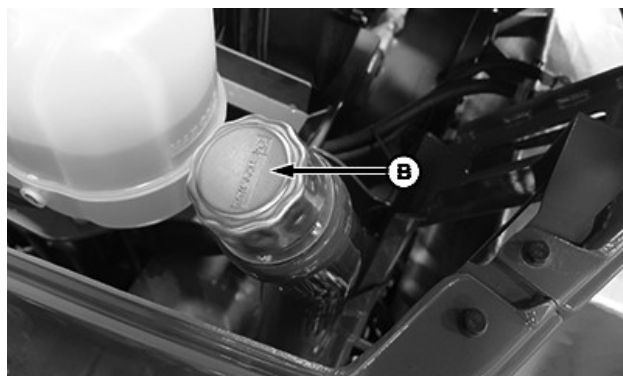
SZERVIZ	INTERVALLUM		200 Üzemóra	Évente
	Naponta	50 Üzemóra		
• Szükséges szervizintervallum				
Hidraulikaolajszint ellenőrzése	•			
DTB szerkezetének vizsgálata			•	
DTB tisztítása és hatásoknak kitett felületek bevonása				•

EC82471,000040A-35-13SEP21

Hidraulikaolajszint-ellenőrzés – Naponta



FA10505—UN—11NOV20



FA10080—UN—15JUN20

- A—Kémlelőcső
B—Beöntő sapka

Miközben a gép vízszintes talajon áll, a nyomtáv keskenyre van beállítva, az eszközsor be van hajtva és a motor le van állítva, figyelje az olajszintet a kémlelő csőben (A). Ellenőrizze le, hogy az olaj az aktuális olajhőmérsékletnek megfelelő szinten van (szintjelző csővön lévő magas és alacsony jelölések között).

Ha az olajszint az aktuális hőmérsékleti tartomány alsó jelölése alatt van, akkor vegye le a töltősapkát (B) és töltsön be hidraulikaolajat. (Lásd a Hidrosztatikus/ hidraulikaolaj című részt a kezelési utasítás Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok című fejezetében).

EC82471,00003A3-35-07JAN21

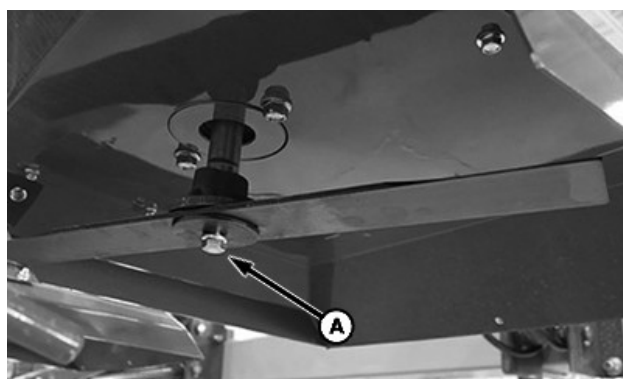
Négykerekű lehúzó abroncsnyomás ellenőrzése—Naponta

Naponta ellenőrizze a négykerekű lehúzó abroncsnyomását. Győződjön meg arról, hogy minden abroncs 68,9 kPa-ra (0,7 bar) (10 psi) van beállítva.

Mindig tartsa fenn a helyes abroncsnyomást. Ne fújja az abroncsokat az előírt nyomás fölé. Tárolás során védje az abroncsokat kőolajtermékek, vegyszerek és a közvetlen napsugárzás hatásaitól.

EC82471,000040D-35-31MAR21

Vágópengé-rögzítő csavarok ellenőrzése/ meghúzása—naponta



FA10784—UN—05APR21

- A—Rögzítőcsavar

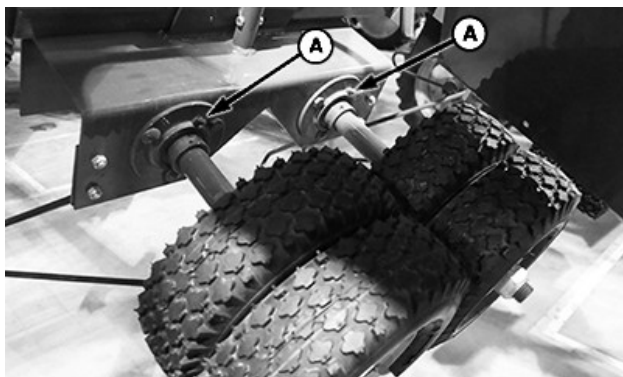
Naponta ellenőrizze és (ha szükséges) húzza meg az (A) vágópengé-rögzítő csavart mindegyik vágófej szerelvényen.

MEGJEGYZÉS: A vágópengé-rögzítő csavar nyomatéka 50 Nm (37 lb-ft).

EC82471,000040E-35-02JUN21

Négykerekű lehúzófej kenési pontok kenése—Naponta

FONTOS: Ha nem kenik megfelelően a forgás- és súrlódási pontokat, az felesleges kopást és károsodást okozhat.



FA10768—UN—30MAR21

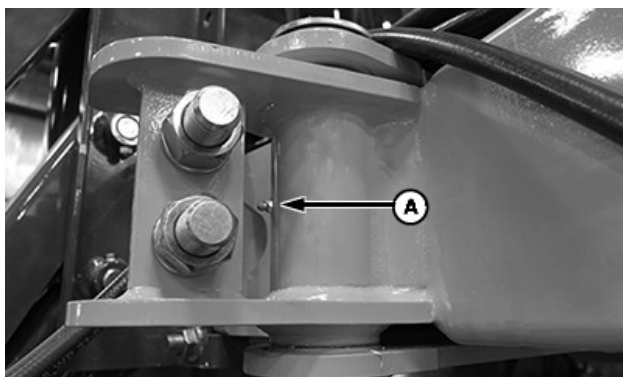
A—Kenési pontok (mindegyik oldalon 2)

Kenje meg a kenési pontokat mindegyik négykerekű lehúzófejen (mindkét oldalon kettő) naponta **kétszer** használat közben.

EC82471,000040F-35-31MAR21

Támasztótalp behajtási kenési pontok kenése—50 üzemóránként

FONTOS: Ha nem kenik megfelelően a forgás- és súrlódási pontokat, az felesleges kopást és károsodást okozhat.



FA10769—UN—30MAR21

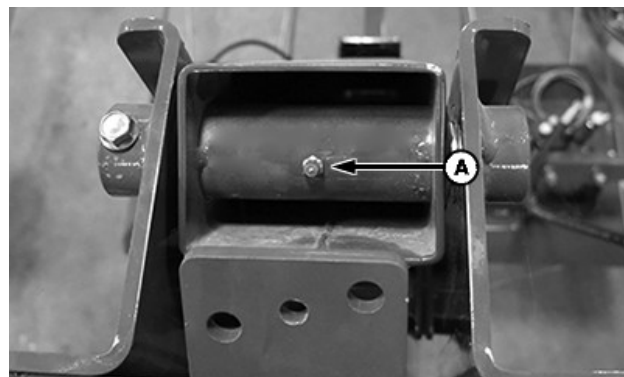
A—Kenési pont (mindegyik oldalon 1)

Kenje meg a kenési pontot mindegyik bal és jobb támasztótalp behajtáson 50 üzemóránként vagy szükség szerint.

EC82471,0000410-35-31MAR21

Emelőkar kenési pontok kenése—50 üzemóránként

FONTOS: Ha nem kenik megfelelően a forgás- és súrlódási pontokat, az felesleges kopást és károsodást okozhat.



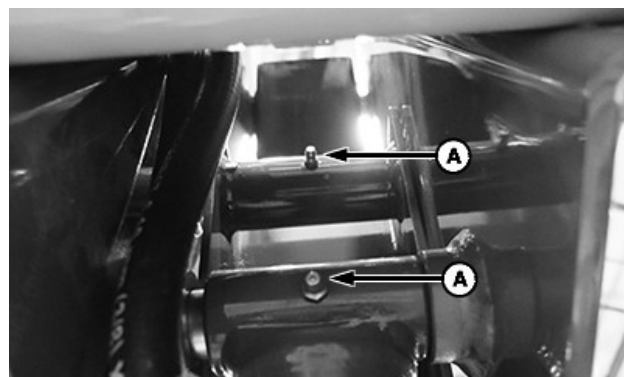
FA10772—UN—30MAR21

Felső (1)



FA10773—UN—30MAR21

Középső (2)



FA10774—UN—30MAR21

Belső kar (2)

A—Kenési pontok

Kenje meg az (A) kenési pontot mindegyik emelőkar szerelvényen 50 üzemóránként vagy szükség szerint.

MEGJEGYZÉS: További kenési pont található az alsó emelőkar vázának belsejében.

EC82471,0000411-35-13SEP21

Hidraulikatömlők vizsgálata – Szükség szerint



X9811—UN—23AUG88

Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömlőket – legalább évente egyszer – szivárgás, törés, vágások, repedések, kopás, hólyagok, korrózió, kitett vezeték vagy bármilyen más kopás vagy sérülés jelét keresve.

Az elhasználódott vagy sérült tömlőszerelvényeket azonnal cserélje ki a Hagie által jóváhagyott cserealkatrészekre.

A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Kerülje a veszélyt a nyomás elengedésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulikus, vagy egyéb vezetékeket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót.

A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Védje a kezét és a testét a magasnyomású folyadékoktól.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. A szükséges tájékoztatás angol nyelven beszerezhető a Deere & Company Medical Department egységtől (Moline, Illinois, U.S.A.) az 1-800-822-8262 vagy a +1 309-748-5636 telefonszámon.

EC82471,00003A4-35-06JAN21

DTB szerkezetének vizsgálata—200 üzemóránként

200 üzemóránként vizsgálja meg a DTB szerkezetét egyenesség, repedt hegesztések, laza kötőelemek, és egyéb hiányosságok szempontjából. Javítsa meg, ha szükséges.

EC82471,000040B-35-31MAR21

DTB tisztítása és hatásoknak kitett felületek bevonása—Évente

Évente vagy szükség szerint tisztítsa meg a DTB-t. (Lásd Jármű megtisztítása veszélyes vegyszerektől, ideértve a növényvédő szereket című részt a gépe Kezelési utasításának Tárolás szakaszában).

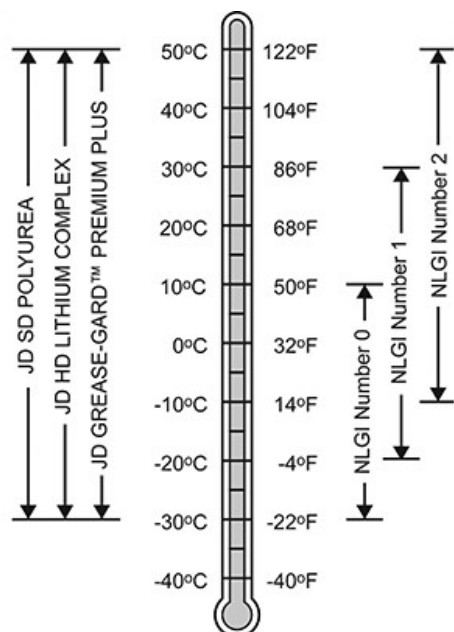
A kitett felületeket kezelje TY25396 bevonóanyaggal a rozsva és korrózió megelőzése érdekében.

EC82471,000040C-35-31MAR21

Kenőanyag műszaki adatai

Többcélú és magasnyomású (EP) kenőzsír

FONTOS: Automata kenési rendszerekhez figyelembe kell venni a különböző környezeti levegő hőmérsékleteket.



RG30199—UN—08MAR18

Kenőzsírok a levegő hőmérséklet tartományokhoz

A zsír NLGI konzisztencia száma feleljen meg a következő szerviz időszak várható hőmérsékletének.

A John Deere SD poliuretán kenőzsír az előnyös.

A következő kenőzsírok használata javasolt:

- John Deere HD Lithium Complex kenőanyag
- John Deere Grease-Gard™ Premium Plus

Más zsírokat is használhat, ha eleget tesznek az alábbi előírásoknak:

- NLGI teljesítmény osztályozás GC-LB
- ISO-L-X-BDHB 2 vagy DIN KP 2 N-10 Lithium Complex, Nem szintetikus alapú olaj (100 - 220 mm²/s @ 40°C)

FONTOS: A kenőzsírokból használt bizonyos típusú sűrítők, alapolajok és adalékok nem kompatibilisek másokkal. A kenőzsírok keverését kerülni kell. Forduljon a kenőanyag beszállítóhoz, mielőtt különböző kenőanyag típusokat kever össze.

DX, GREAS-35-13JAN18

Hibakeresés

Címerező rendszer

Tünet

Vágófej pengék, négykerekű lehúzó, hengerek vagy kötések nem fordulnak

Probléma

Az olajsint a tartályban túl alacsony

Megoldás

Jóváhagyott olajjal töltsse fel a tartályt a megfelelő szintig.

Nem jut olaj a szivattyúba

Távolítsa el a szívócsövet a szivattyúról, és ellenőrizze a megfelelő áramlást. Helyezze vissza a csövet és minden szívóoldali csatlakozót.

Hibás hidraulikaszivattyú

Cserélje ki a hidraulikaszivattyút.

Hibás hidromotor(ok)

Cserélje ki a motor(oka)t.

Az emelőszerkezet nem emel

Rossz henger

Ellenőrizze a hengert. Távolítsa el/építse újra vagy cserélje ki.

Elromlott biztonsági szelep

Távolítsa el, vizsgálja meg, cserélje ki.

Biztonsági szelep túl alacsonyra van állítva

Segítségért forduljon a John Deere kereskedőjéhez.

Emelőkarok beragadtak

Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, kenje meg a zsírzógombokat.

Hibás elektro-hidraulikus szelep

Segítségért forduljon a John Deere kereskedőjéhez.

Szivárog a hidromotor

Tömítse a hibás részt

Cserélje ki a tömítést, alacsony motorfordulaton kapcsolja be a fejeket.

Korlátozott házleeresztő tömlő

Vizsgálja meg és javítsa meg, vagy cserélje ki a tömlőt.

Egyik egység sem emel

Alacsony olajsint a hidraulikatartályban

Jóváhagyott olajjal töltsse fel a tartályt a megfelelő szintig.

Hibás szelep

Javítsa meg vagy cserélje ki a szelepet.

A biztonsági szelep az elektro-hidraulikus szelepből túl alacsonyra van állítva

Segítségért forduljon a John Deere kereskedőjéhez.

Egyik egység sem enged le

Emelőkar forgáspontok túl feszesek

Kenje meg és lazítsa meg a forgáspontokat.

Csak egy egység nem enged le

Hibás szelep

Cserélje ki a szelepet.

Emelőkar forgáspont túl feszes

Kenje meg és lazítsa meg a forgáspontot.

Tünet	Probléma	Megoldás
Az összes egység lassan emel	Hidraulikaolaj nincs üzemi hőmérsékleten	Hagyjon időt az olajnak, hogy felmelegedjen.
	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
	Emelőkar forgáspontok túl feszesek	Kenje meg és lazítsa meg a forgáspontokat.
	A biztonsági szelep az elektro-hidraulikus szelepben túl alacsonyra van állítva	Segítségért forduljon a John Deere kereskedőjéhez.
Csak egy egység emel lassan	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
	Emelőkar forgáspont túl feszes	Kenje meg/lazítsa meg a forgáspontokat.
Csak egy egység nem tartja a helyzetét	Olajszivárgás a szelep és a henger között	Javítsa ki a szivárgást vagy cserélje ki a tömlőt.
	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
	Hibás alsó tányérszelep az emelőszelepen	Szerelje ki tisztítsa meg, vagy cserélje.
Egyik egység sem tartja a helyzetét	Nem hidraulika probléma	Állítsa be a válasz paramétert, az alsó paramétert, a felső paramétert és/ vagy az auto sebességet.
Csak egy egység enged le lassan	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
	Hibás alsó tányérszelep az emelőszelepen	Szerelje ki tisztítsa meg, vagy cserélje.
Az összes egység lassan enged le	Hidraulikaolaj nincs üzemi hőmérsékleten	Hagyjon időt az olajnak, hogy felmelegedjen.
KÉZI üzemmódban egynél több egység emel vagy enged le egy fel/ le kapcsoló használatakor	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
AUTO üzemmódban egynél több egység emelkedik a fotószenzortól	Hibás szelep	Cserélje ki a szelepet.
AUTO üzemmódban rossz egység emelkedik a fotószenzortól	A hengertömlőket a rossz hengerhez csatlakoztatták	Csatlakoztassa a tömlőket a megfelelő hengerhez.
	Elektronikus meghibásodás	Segítségért forduljon a John Deere kereskedőjéhez.
Egyik egység sem emel	Kiolvadt a biztosíték	Keresse meg a zárlatot a vezetéken, és javítsa meg, cserélje ki a biztosítékot.

Tünet	Probléma	Megoldás
	Hibás #1 szelep, tekercs vagy laza tekercsrögzítő anya	Húzza meg vagy cserélje ki a tekercset.
	Laza vezetéksatlakozások	Keresse meg a laza csatlakozást, és feszítse meg.
	Hibás vezetéksatlakozások	Javítsa meg vagy cserélje ki.
	Hibás fővezeték szerelvény	Javítsa meg vagy cserélje ki.
Csak egy egység nem emel	Fotószenzor nem működik	Cserélje ki a fotószenzort.
	Hibás szelep, tekercs vagy laza tekercsrögzítő anya	Húzza meg az anyát vagy cserélje ki a tekercset.
	Laza vezetéksatlakozások	Keresse meg és feszítse meg a laza csatlakozókat.
	Fotószenzor fények nem állnak egy vonalban a reflektorral	Állítsa egy vonalba a szenzort a reflektorral.
	Hibás sor vezetékszerelvény	Javítsa meg vagy cserélje ki.
	Hibás szenzorcsatlakozó vezeték	Javítsa meg vagy cserélje ki.
Egyik egység sem enged le	Kiolvadt a biztosíték	Keresse meg a zárlatot a vezetéken, és javítsa meg, cserélje ki a biztosítékot.
	AUTO üzemmódban az LS szelepszerviz ki van húzva	Dugja be a vezetékszerelvény.
	Laza vezetéksatlakozás	Keresse meg a laza csatlakozást, és feszítse meg.
Csak egy egység nem enged le	Fotószenzor nem működik	Cserélje ki a fotószenzort.
	Hibás szelep, tekercs vagy laza tekercsrögzítő anya	Húzza meg az anyát vagy cserélje ki a tekercset.
	Laza vezetéksatlakozás	Keresse meg a laza csatlakozást, és feszítse meg.
	Fotószenzor fények nem állnak egy vonalban a reflektorral	Állítsa egy vonalba a szenzort a reflektorral.
	Hibás sor vezetékszerelvény	Javítsa meg vagy cserélje ki.
	Hibás szenzorcsatlakozó vezetékszerelvény	Javítsa meg vagy cserélje ki.
Egyik egység sem tartja a helyzetét	AUTO üzemmódban nem mozog termény a szerelvények alatt	Hajtson előre vagy válassza a KÉZI üzemmódot.

Tünet	Probléma	Megoldás
AUTO üzemmód, rossz egység emelkedik ki a szenzorszerelvényből	Sor LS vezetékszerelvény rossz szenzorcsatlakozóba van bedugva	Dugja be a vezetékszerelvényt a megfelelő szenzor csatlakozószerelvénybe.

EC82471,000041D-35-13SEP21

Tárolás

Ajánlott tisztító és bevonó anyagok

FONTOS: Mint minden vegyi eredetű termék esetében, ezeknél is olvassa el és tartsa be a csomagoláson lévő utasításokat.

Használjon John Deere SprayMaster tisztító anyagokat, bevonókat és téliesítő folyadékokat a lehető legjobb eredmény elérése érdekében. Ezeket az anyagokat a John Deere márkaképviselőnél szerezheti be.

- Permetlé-tartály tisztító: N305631
- Téliesítő folyadék: N305634
- TY25396 bevonó anyag

OUO6092,00011D9-35-02APR08

6. Kenje meg az összes zsírzógombot. (Lásd a jelen kézikönyv Kenés és karbantartás című szakaszát).
7. Kétszer vagy háromszor kézzel kapcsolja be és ki a DTB összes hidraulikus funkcióját, hogy alaposan megkenje a részegységeket.
8. Tekintse át a Kezelési utasítást az üzemeltetés beállításával és a biztonsággal kapcsolatos információkért.

EC82471,0000413-35-30MAR21

DTB előkészítése tárolásra

MEGJEGYZÉS: A teljes gép tárolásra való előkészítésére vonatkozó eljárást lásd a gépe Kezelési utasításában.

1. Gondosan tisztítsa meg a DTB utólagos beszerelőkészletet.
2. Végezze el a napi ellenőrzéseket, a kenést és a csavar/rudazat vizsgálatát.
3. Javítsa ki a festést az összekarcolt, vagy leverődött felületeken, hogy megelőzze a rozsdásodást.
4. Normál üzemi hőmérsékletű motorral kapcsoljon ki és be minden hidraulikus funkciót.
5. Vigyen fel többcélú zsírt a hidraulikus munkahenger rúdjaire.
6. Ha az utólagos beszerelőkészletet a géptől külön tárolják, biztosítsa, hogy az összes elektromos és hidraulikus vég el legyen látva sapkával vagy megfelelő takarással.

EC82471,0000412-35-30MAR21

DTB elővétele tárolásból

1. Gondosan tisztítsa meg az utólagos beszerelőkészletet.
2. Ellenőrizze az olajsintet a hidraulikaolaj-tartályban. Ha alacsony, ellenőrizze, hogy van-e szivárgás. Öntsön utána olajat szükség szerint.
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy minden kötőelem feszes.
4. Vegye le az összes nyílásról a tároláskor készített lezárást.
5. Távolítsa el minden rászáradt zsírt a munkahenger-rudakról, és szükség esetén zsírozza újra.

Szállítás

Gépszállítás adapterrel

 **VIGYÁZAT:** Soha ne működtesse a permetezőgépet közúton úgy, hogy permetlé van a tartályban. Soha ne töltsen meg vagy rakodja ki a permetezőgépet úgy, hogy permetlé van a tartályban.

 **VIGYÁZAT:** Soha ne állítsa a permetezőgépet pótkocsi-rámpára. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, akkor a permetezőgép felborulhat.

 **VIGYÁZAT:** A permetezőgép szállításakor indulás előtt ellenőrizze le, van-e elegendő távolság minden fej feletti akadálytól.

 **VIGYÁZAT:** Ne érjen hozzá elektromos vezetékekhez a permetezőgép mozgásakor vagy üzemeltetésekor.

 **VIGYÁZAT:** Biztosítsa, hogy legyen elegendő távolság, ha a permetezőgépet olyan tárgyhöz közel szállítja, ahol a távolság kisebb mint a teljes szerelvény szállítási magassága és szélessége.

 **VIGYÁZAT:** Kerülje el az ütközéseket. Mielőtt a gépet közúton szállítaná, nézze meg és tartsa be a méretkorlátokra, a világítás, zászlók, fények és felvezető jármű használatára és más, teher pótkocsin való szállítására vonatkozó helyi követelményeket.

 **VIGYÁZAT:** A gép szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a címerezőfejek átlósan el vannak tolvá és a támasztótálpak teljesen behajtott állásban. Ennek figyelmen kívül hagyása sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

FONTOS: Ne üzemeltesse a gépet 32 km/h (20 mph) sebességnél gyorsabban úgy, hogy permetlé van a tartályban. A 32 km/h (20 mph) értéket meghaladó üzemeltetési sebességek teljesen megterhelt tartállyal durrdefektet vagy kerékagy-károsodást okozhatnak.

Betöltés

 **VIGYÁZAT:** Minden kit tartson távol a pótkocsitól, ha a gépet fel vagy lerakodják. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, annak súlyos, akár halálos sérülés lehet a következménye.

FONTOS: Olvassa el és értse meg a pótkocsi gyártójának kezelési utasítását. Akassza fel a pótkocsit a vontató járműre a pótkocsi gyártójának javaslatai szerint.

FONTOS: A pótkocsi rakott magassága és szélessége meg kell, hogy feleljen a használati ország jogszabályi előírásainak. Ne lépje túl a pótkocsi gyártójának rakott súlyra vonatkozó javaslatait.

További tájékoztatásért lásd a gép kezelési utasításában a Gép előkészítése nyergespótkocsin történő szállításra című fejezetet.

EC82471,0000414-35-31MAR21

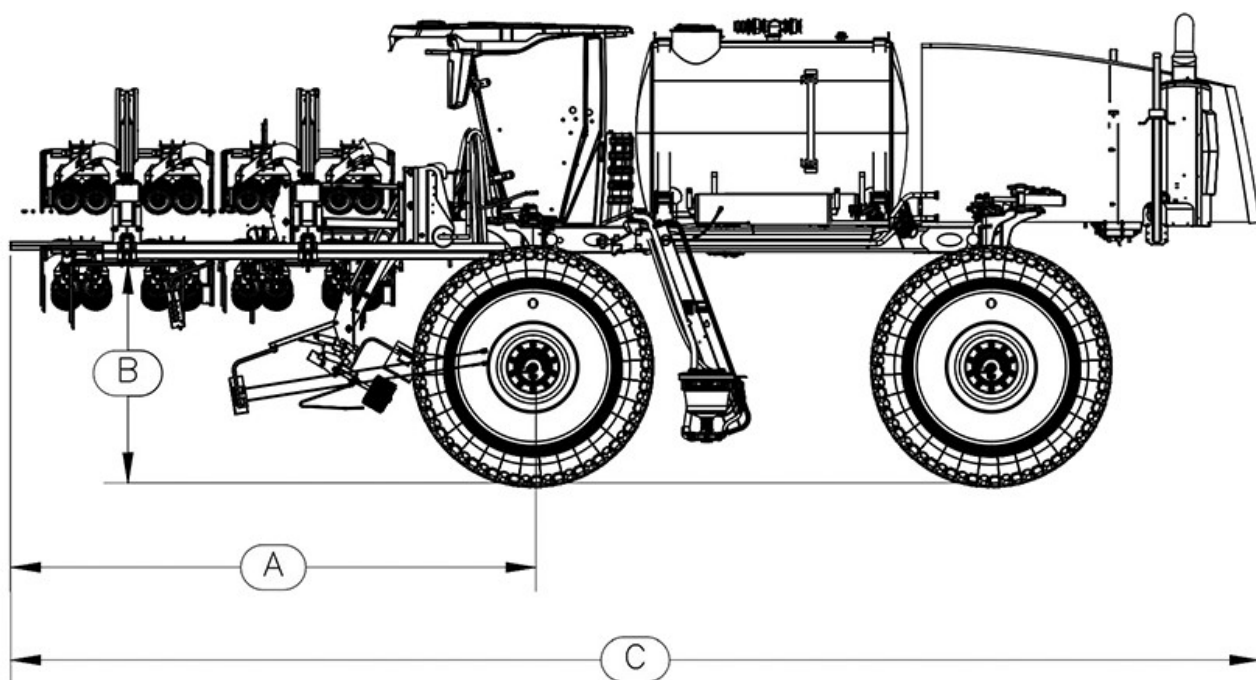
Műszaki adatok

Műszaki adatok

Tétel	Műszaki adatok
ÁLTALÁNOS RÉSZ	
Rendszer	Fényérzékelő rendszer, mélység parancs, elektromos leválasztás, hidraulikus csatlakozó
Kezelőszervek	MD4 kijelző
Világítás	Utólagos beszerelőkészlet-világítás (2 közúti menetfény, 2 figyelmeztető/vészvillogó lámpa)
TÁMASZTÓTALPAK	
8 soros	190,5 cm (75 in) - 1 bal, 1 jobb
12 soros	340,4 cm (134 in) - 1 bal, 1 jobb
NÉGYKEREKŰ LEHÚZÓK	
Sor opciók	6, 8, 10, vagy 12
Hajtás	Hidraulikus
Gumiabroncs méret	4,10/3,50 (2 rétegű)
Abronsnyomás	0,7 bar (68,9 kPa) (10 psi)
Üzemi fordulát	• Min. fordulát (375 f/p) • Középső fordulát (400 f/p) • Max. fordulát (425 f/p) MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a négykerekű lehúzó fordulatszámát a lehető legközelebb állítsa a "középső" fordulatszám-tartományhoz.
Lehúzási magasság	Minimum tartomány: 81,3-246,4 cm (32-97 in) Maximum tartomány: 101,6-266,7 cm (40-105 in)
Tömeg (utólagos beszerelőkészletenként)	39 kg (86 lb)
VÁGÓFEJEK	
Sor opciók	6, 8, 10, vagy 12
Hajtás	Hidraulikus
Pengeméret	45,7 cm (18 in)
Üzemi fordulát	• Min. fordulát (2900 f/p) • Középső fordulát (3000 f/p) • Max. fordulát (3100 f/p) MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a vágófej-fordulatszámot a lehető legközelebb állítsa a "középső" fordulatszám-tartományhoz.
Vágási magasság	Minimum tartomány: 73,7-238,8 cm (29-94 in) Maximum tartomány: 33-259,1 cm (13-102 in)
Tömeg (utólagos beszerelőkészletenként)	28 kg (62 lb)
TÖMEG	8-10 soros eszközsor: 1453 kg (3204 lb)

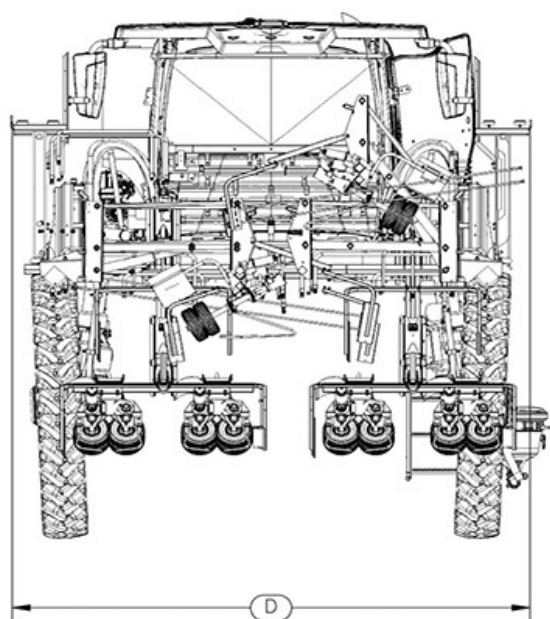
EC82471,0000415-35-25MAR21

Méretetek



Oldalnézet

FA10749—UN—14JUN21



Előlnézet

FA10750—UN—14JUN21

Tétel	Leírás	Mérés cm/m (in)
A	Eszközsor hossza (az eszközsor elejétől a kerékagy közepéig)	6 soros: 204,5 cm (80,5 in) 8-10 soros: 326,4 cm (128,5 in) 12-18 soros: 473,7 cm (186,5 in)
B	Magasság (az eszközsor aljától a talajig)	192,4 cm (75,8 in)

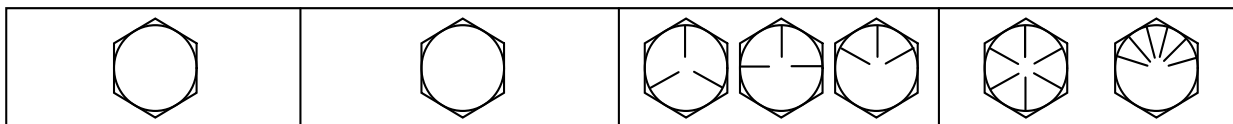
Műszaki adatok

Tétel	Leírás	Mérés cm/m (in)
		MEGJEGYZÉS: A modellje műszaki adatainak konfigurálása során olvassa el a Gumikerék specifikáció részt a gépe Kezelési utasításában a gumikerék opciók teljes listájához.
C	Gép teljes hossza (az eszközsor elejétől a hátsó gépháztetőig)	6 soros/Rövid váz: 801,4 cm (315,5 in) 6 soros/Hosszú váz: 867,4 cm (341,5 in) 8-10 soros/Rövid váz: 923,3 cm (363,5 in) 8-10 soros/Hosszú váz: 989,3 cm (389,5 in) 12-18 soros/Rövid váz: 10 m (421,5 in) 12-18 soros/Hosszú váz: 11 m (447,5 in)
D	Teljes szélesség (az egyes oldalvázkeretek külső oldalától)	388,6 cm (153 in)

DTB méretek

EC82471,0000416-35-25MAR21

Egységesített collos csavarok meghúzási nyomatéka



TS1671—UN—01MAY03

Csavar méret	SAE 1 osztály ^a				SAE 2 osztály ^b				SAE 5, 5.1 vagy 5.2 osztály				SAE 8 vagy 8.2 osztály			
	Hatlapfejű: ^c		Peremes fejű: ^d		Hatlapfejű: ^c		Peremes fejű: ^d		Hatlapfejű: ^c		Peremes fejű: ^d		Hatlapfejű: ^c		Peremes fejű: ^d	
	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in
1/4	3,1	27,3	3,2	28,4	5,1	45,5	5,3	47,3	7,9	70,2	8,3	73,1	11,2	99,2	11,6	103
													Nm	lb ft	Nm	lb ft
5/16	6,1	54,1	6,5	57,7	10,2	90,2	10,9	96,2	15,7	139	16,8	149	22,2	16,4	23,7	17,5
									Nm	lb ft	Nm	lb ft				
3/8	10,5	93,6	11,5	102	17,6	156	19,2	170	27,3	20,1	29,7	21,9	38,5	28,4	41,9	30,9
					Nm	lb ft	Nm	lb ft								
7/16	16,7	148	18,4	163	27,8	20,5	30,6	22,6	43	31,7	47,3	34,9	60,6	44,7	66,8	49,3
	Nm	lb ft	Nm	lb ft												
1/2	25,9	19,1	28,2	20,8	43,1	31,8	47	34,7	66,6	49,1	72,8	53,7	94	69,3	103	75,8
9/16	36,7	27,1	40,5	29,9	61,1	45,1	67,5	49,8	94,6	69,8	104	77	134	98,5	148	109
5/8	51	37,6	55,9	41,2	85	62,7	93,1	68,7	131	96,9	144	106	186	137	203	150
3/4	89,5	66	98	72,3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

A felsorolt névleges nyomaték értékek általános felhasználásra szolgálnak, csak a feltételezett 20 %-os meghúzási pontossággal, mint kézi nyomatékkulcs esetében.

NE használja ezeket az értékeket, ha a meghúzáshoz ettől eltérő nyomaték van megadva.

A rögzítőanyagokat, a rozsdamentes acél kötőelemekhez, vagy az U-csavarok anyáihoz lásd az adott alkalmazásra vonatkozó meghúzási előírásokat.

A kötőelemeket ugyanolyan, vagy magasabb minőségű osztályú kötőelemre cserélje. Ha magasabb minőségű csavart használ, akkor az eredeti csavar nyomatékával kell meghúznia.

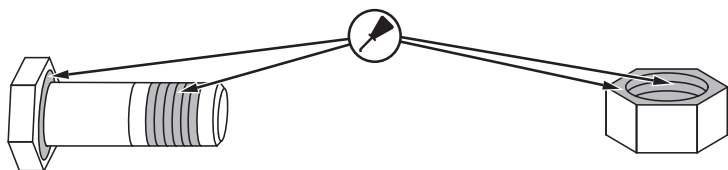
• Győződjön meg róla, hogy a rögzítő menetei tiszták-e.

• Kenje be vékonyan Hy-Gard™ vagy annak megfelelő olajjal a fej alatti részt, és a rögzítőelem meneteit, a következő képen látható módon.

Műszaki adatok

Csavar méret	SAE 1 osztály ^a		SAE 2 osztály ^b		SAE 5, 5.1 vagy 5.2 osztály		SAE 8 vagy 8.2 osztály	
	Hatlapfejű: ^c	Peremes fejű: ^d	Hatlapfejű: ^c	Peremes fejű: ^d	Hatlapfejű: ^c	Peremes fejű: ^d	Hatlapfejű: ^c	Peremes fejű: ^d

- Legyen óvatos az olaj mennyiségével, hogy csökkentse a hidraulika elzáródásának esélyét a vakfuratokban a túlzott olajmennyiség miatt.
- Kezdje el a menetet befogatni.



TS1741—UN—22MAY18

^aAz 1. minőségi osztály a 6 in (152 mm) hosszúságúnál nagyobb hatlapfejű csavarokra vonatkozik, valamint minden más, bármely hosszúságú anyás csavarra és csavarra.

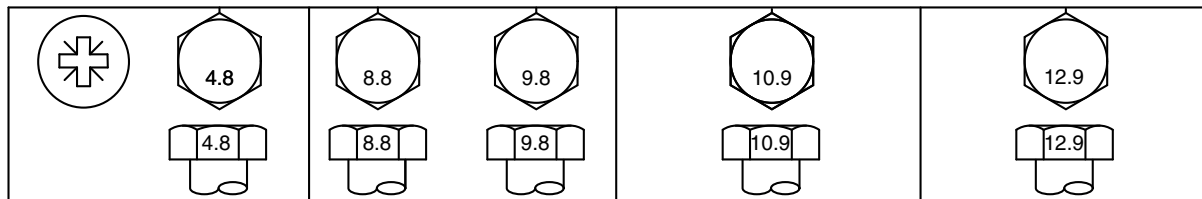
^bA 2-es minőségi osztály a hatlapfejű csavarokra vonatkozik (hatlapú anyás csavarokra) 6 in (152 mm) hosszal.

^cHatlapfejű csavar értékek érvényesek az ISO 4014 és ISO 4017 hatlapfejű, ISO 4162 hatlapú belső kulcsnyílású és ISO 4032 hatlapú anyákra.

^dHatlapfejű peremes csavar értékek az ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, vagy EN 1665 hatlapfejű peremes csavarokra érvényesek.

DX,TORQ1-35-30MAY18

Metrikus csavarok meghúzási nyomatéka



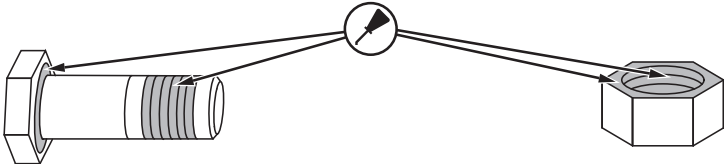
TS1742—UN—31MAY18

Csavar méret	4.8 osztály				8.8-as és 9.8-as osztály				10.9 osztály				12.9 osztály			
	Hatlapfejű: ^a		Peremes fejű: ^b		Hatlapfejű: ^a		Peremes fejű: ^b		Hatlapfejű: ^a		Peremes fejű: ^b		Hatlapfejű: ^a		Peremes fejű: ^b	
	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in	Nm	lb·in
M6	3,6	31,9	3,9	34,5	6,7	59,3	7,3	64,6	9,8	86,7	10,8	95,6	11,5	102	12,6	112
									Nm	lb ft	Nm	lb ft	Nm	lb ft	Nm	lb ft
M8	8,6	76,1	9,4	83,2	16,2	143	17,6	156	23,8	17,6	25,9	19,1	27,8	20,5	30,3	22,3
			Nm	lb ft	Nm	lb ft	Nm	lb ft								
M10	16,9	150	18,4	13,6	31,9	23,5	34,7	25,6	46,8	34,5	51	37,6	55	40,6	60	44,3
	Nm	lb ft														
M12	—	—	—	—	55	40,6	61	45	81	59,7	89	65,6	95	70,1	105	77,4
M14	—	—	—	—	87	64,2	96	70,8	128	94,4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99,6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

A felsorolt névleges nyomaték értékek általános felhasználásra szolgálnak, a feltételezett 20 %-os meghúzási pontossággal, mint kézi nyomatékkulcs esetében.

NE használja ezeket az értékeket, ha a meghúzáshoz ettől eltérő nyomaték van

A kötőelemeket ugyanolyan, vagy magasabb minőségi osztályú kötőelemre cserélje. Ha magasabb minőségű csavart használ, akkor az eredeti csavar nyomatékával kell meghúznia.

Csavar méret	4.8 osztály		8.8-as és 9.8-as osztály		10.9 osztály		12.9 osztály	
	Hatlapfejű: ^a	Peremes fejű: ^b	Hatlapfejű: ^a	Peremes fejű: ^b	Hatlapfejű: ^a	Peremes fejű: ^b	Hatlapfejű: ^a	Peremes fejű: ^b
megadva. A rögzítőanyákhöz, a rozsdamentes acél kötőelemekhez, vagy az U-csavarok anyáihoz lásd az adott alkalmazásra vonatkozó meghúzási előírásokat.								
• Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok menetei tiszták-e. • Kenje be vékonyan Hy-Gard™ vagy annak megfelelő olajjal a fej alatti részt, és a rögzítőelem meneteit, a következő képen látható módon. • Legyen óvatos az olaj mennyiségével, hogy csökkentse a hidraulika elzáródását a vakfuratokban a túlzott olajmennyiség miatt. • Kezdje el a menetet befogatni.								
								

ST1741—UN—22MAY1

TS1741—UN—22MAY18

^aHatlapfejű csavar értékek érvényesek az ISO 4014 és ISO 4017 hatlapfejű, ISO 4162 hatlapú belső kulcsnyílású és ISO 4032 hatlapú anyákra.

^bHatlapfejű peremes csavar értékek az ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, vagy EN 1665 hatlapfejű peremes csavarokra érvényesek

DX,TORQ2-35-30MAY18

Homloktömítésű idomok felépítése és összeszerelése – Minden nyomásértékre

A homloktömítésű idom O-gyűrűjének felszerelése a csatlakozófelületre

1. Vizsgálja meg a csatlakozó felületeket. Ezeknek szennyeződésektől és sérüléstől mentesnek kell lenniük.
2. Vizsgálja meg az O-gyűrűt. Ennek hibátlanak és sérülésmentesnek kell lennie.
3. Kenje be az O-gyűrűket petróleumos zselével, hogy rögzítse azokat a helyükön.
4. Tolja az O-gyűrűt a vazelines vájatba úgy, hogy az O-gyűrű ne mozduljon el az összeszerelés közben.
5. Állítsa be, majd húzza meg az illesztéseket úgy, hogy azokat kézzel egymáshoz nyomva megakadályozza az O-gyűrű elmozdulását.
6. Húzza meg az idomokat vagy az anyákat a felületükön található névleges mérettáblázatban megadott érték szerint. NE engedje, hogy a tömlők a meghúzás során megcsavarodjanak.

Homloktömítésű idom, az állítható rész O-gyűrűjének felszerelése

1. Hajtsa vissza a rögzítőanyát (ellenanyát) és az alátétet a csatlakozó teljesen kitett lefordított részéig.
2. Helyezzen egy karmantyút a szerelvény menetére, hogy megvédje az O-gyűrűt a bemetszésektől.

3. Csúsztassa az O-gyűrűt a karmantyú fölé a csatlakozó lefordított részébe.

4. Távolítsa el a karmantyút.

Homloktömítésű idom, az egyenes vég O-gyűrűjének felszerelése

1. Helyezzen egy karmantyút a szerelvény menetére, hogy megvédje az O-gyűrűt a bemetszésektől.
2. Csúsztassa az O-gyűrűt a karmantyú fölé a csatlakozó lefordított részébe.
3. Távolítsa el a karmantyút.

Csatlakozás felszerelése

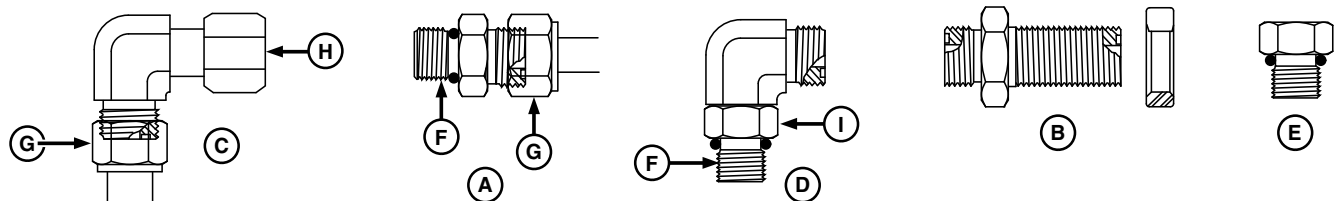
1. Tekerje be az idomot kézzel, amíg az meg nem szorul.
2. Állítsa be az idomot irányba, annak nem több, mint egy fordulatnyi kifelé csavarásával.
3. Alkalmazza a táblázat szerinti meghúzási nyomatékot.

Meghúzási nyomaték

1. Használjon egy csavarkulcsot az idom megtartására, amíg egy másik meghúzza az anyát.
2. A hidraulikatömlők esetén lehet, hogy három kulcsot kell használni az elfordulás megakadályozása céljából: egyet a csatlakozó idomon, egyet az anyán, egyet pedig a tömlő csatlakozóján.

OUO6435,0001557-35-29JUL04

A metrikus homloktömítésű idomok és az O-gyűrűs kapcsoló idomok meghúzási nyomatékának táblázata—Szokásos nyomásértékek esetén



N79757—UN—13FEB08

A—Egyenes átmenő idom és csőanya
B—Támfalas átmenő idom és záróanya
C—90°-os könyök és csőanya
D—90°-os állítható könyökidom
E—Csatlakozó dugó

F—Kapcsoló idomok
G—Csőanya
H—Elforduló anya
I—Záróanya

A metrikus homloktömítésű idomok és az O-gyűrűs kapcsoló idomok meghúzási nyomatékának táblázata—Szokásos nyomásértékek esetén - 27.6 MPA (4,000 PSI) alatt																	
Névleges cső külső átmérő Tömítő belső átmérő				Homloklapon tömítő O-gyűrű/ Csővégi elforduló anya				Támfalas anya nyomatéka ^A			O-gyűrű egyenes, Állítható, és külső csatlakozó idom vég ^A						
Metrikus cső külső átmérő	Collos cső külső átmérő			Menetméret	Elforduló anya hatlapú	Csőanya/elforduló anya nyomatéka		Szorító anya, hatlapú	Szorítóanya meghúzási nyomaték		Menetméret	Egyenes hatlapfejű csatlakozó ^B	Áll. Záróanya Hatl. Méret	Acél vagy Szürke öntvény Meghúzási nyomaték		Alumínium vagy Réz Meghúzási nyomaték ^C	
mm	Dash méret	in.	mm	in.	mm	Nm	lb-ft	mm	Nm	lb-ft	mm	mm	mm	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
4	-2	0.1-25	3.18	—	—	—	—	—	—	—	M8 X 1	12	12	8	6	5	4
5	-3	0.1-88	4.76	—	—	—	—	—	—	—	M10 X 1	14	14	15	11	10	7
6	-4	0.2-50	6.35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 X 1.5	17	17	25	18	17	12
8	-5	0.3-12	7.92	—	—	—	—	—	—	—	M14 X 1.5	19	19	40	30	27	20
10	-6	0.3-75	9.53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 X 1.5	22	22	45	33	30	22
12	-8	0.5-00	12.7-0	13/16-16	24	50	37	30	93	69	M18 X 1.5	24	24	50	37	33	25
16	-10	0.6-25	15.8-8	1-14	30	69	51	36	118	87	M22 X 1.5	27	27	69	51	46	34
20	-12	0.7-50	19.0-5	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M27 X 2	32	32	10-0	74	67	49
22	-14	0.8-75	22.2-3	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M30 X 2	36	36	13-0	96	87	64
25	-16	1.0-00	25.4-0	1-7/16-12	41	142	105	46	247	182	M33 X 2	41	41	16-0	118	1-07	79
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	17-6	130	1-17	87
32	-20	1.2-50	31.7-5	1-11/16-12	50	190	140	50	328	242	M42 X 2	50	50	21-0	155	1-40	1-03
38	-24	1.5-00	38.1-0	2-12	60	217	160	60	374	276	M48 X 2	55	55	26-0	192	1-73	1-28
50	-32	2.0-00	50.8-0	—	—	—	—	—	—	—	M60 X 2	65	65	31-5	232	2-10	1-55

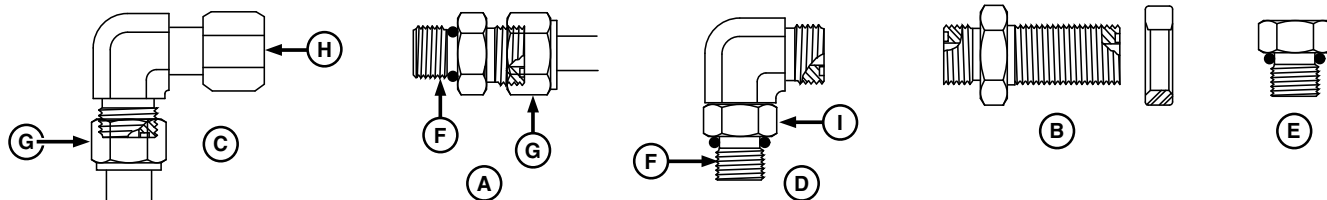
^A A megadott meghúzási nyomatékok tűrése +15% vagy -20%, feltéve, hogy nincs más megadva.

^B A felsorolt egyenes hatlapú kulcsméretetek csak a csatlakozókra vonatkoznak és nem a menetméretre.

^C Ezek a nyomaték értékek acél bevonatos csatlakozókra vonatkoznak alumíniumban vagy rézben.

OUO1073.0002303-35-25FEB08

Metrikus homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata – Magasnyomású alkalmazások



N79757—UN—13FEB08

A—Egyenes töcsavar és csőanya

B—Tűzfali csatlakozó és tűzfali önzáróanya

C—90°-os könyök és csőanya

D—90°-os állítható menetes töcsavaros könyökidom

E—Csatlakozódugó

F—Csonk

G—Csőanya

H—Elforduló anya

I—Önzáróanya

Metrikus homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata – Magas nyomás: 27.580 kPa (275,8 bar) (4000 psi) felett, üzemi nyomás: 41370 kPa (413,7 bar) (6 000 psi)															
Cső névleges külső átmérője Tömítő belső átmérő				Homloklapon tömítő O-gyűrű/ Csővégi elforduló anya				Tűzfali önzáróanya Nyomaték ^A			O-gyűrű egyenes, állítható, és a külső csatlakozódugó vége ^A				
Metrikus cső külső átmérő	Cső külső átmérője, hüvelykben			Menet méret	Feszítő anya hatlapú méret	A csőanya/elforduló anya nyomatéka		Önzáróanya, hatlapú méret	Önzáróanya nyomatéka		Menetméret	Egyenes hatlapfejű csatlakozó ^B	Áll. Önzáróanya Hatlapfej mérete	Acél vagy Szürke öntvény Nyomaték	
mm	Né- vle- ges mé- ret	in	mm	in	mm	Nm	lb-ft	mm	Nm	lb-ft	mm	mm	mm	Nm	lb ft
4	-2	0,12-5	3,18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6
5	-3	0,18-8	4,76	—	—	—	—	—	—	—	M10 x 1	14	14	15	11
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1,5	17	17	35	26
8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1,5	19	19	45	33
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1,5	22	22	55	41
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	24	63	46	30	93	69	M18 x 1,5	24	24	70	52
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	30	103	76	36	118	87	M22 x 1,5	27	27	100	74
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M27 x 2	32	32	170	125
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M30 x 2	36	36	215	159
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	41	214	158	46	247	182	M33 x 2	41	41	260	192

Műszaki adatok

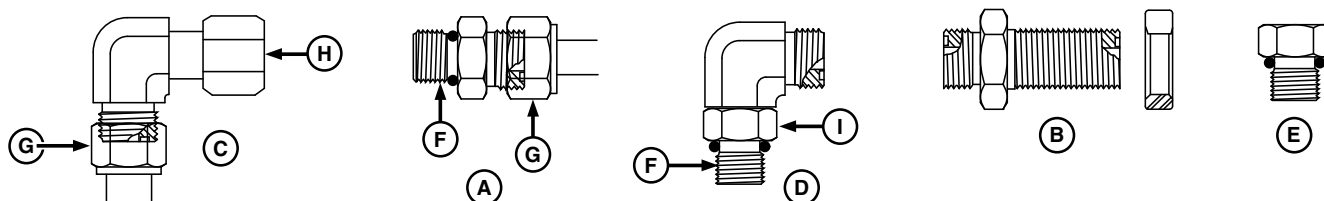
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	320	236
32	-20	1,25-0	31,75	1-11/16-12	—	286	211	50	328	242	M42 x 2	50	50	360	266
38	-24	1,50-0	38,10	2-12	—	326	240	60	374	276	M48 x 2	55	55	420	310

^A A megadott meghúzási nyomatékok tűrése +15% vagy -20%, feltéve, hogy nincs más megadva.

^B A felsorolt egyenes hatlapú kulcsméreték csak a csatlakozókra vonatkoznak és nem a menetméretre.

OUO1073,00022E2-35-10SEP21

SAE homloktömítésű és O-gyűrűs kapcsolóidomok meghúzási nyomatékának táblázata – Szokásos nyomásértékek esetén



N79757—UN—13FEB08

A—Egyenes átmenő idom és csőanya
B—Támfalas átmenő idom és záróanya
C—90°-os könyök és csőanya
D—90°-os állítható könyökidom
E—Csatlakozó dugó

F—Kapcsoló idomok
G—Csőanya
H—Elforduló anya
I—Rögzítőanya

SAE homloktömítésű és O-gyűrűs kapcsolóidomok meghúzási nyomatékának táblázata (szokásos nyomásértékek esetén) 27,6 MPa (4 000 PSI) alatt

Cső névleges külső átmérő Tömítő belső átmérő				Homloklapon tömítő O-gyűrű/ Csővégi elforduló anya				Válaszfal ellenanya meghúzási nyomatéka ^A			O-gyűrű egyenes, állítható, és a külső csatlakozóidom vége ^A						
Metri- kus cső külső átmé- rő	Cső külső átmérője, hüvelykben			Menet méret	Elforduló anya, hatlapú	A csőa- nya/ elfordu- ló anya nyoma- téka		Ellen- anya, hatlapú	Ellen- anya meg- húzási nyo- ma- téka		Menet méret	Egyenes hatlapfejű csatlakozó ^B	Áll. rögz. Anya Hatl. Méret	Acél vagy Szürke öntvén- y Nyoma- ték		Alumí- nium vagy Réz Meg- húzási nyo- ma- ték ^C	
	mm	Név- leg- es mér- et	in.			mm	in.		N- m	lb- ft				N- m	lb- ft	in.	in.
5	-3	0.188	4.78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	12	9	8	6
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	11/16	2-4	18	13/16	3-2	2-4	7/16-20	5/8	5/8	16	1-2	11	8
8	-5	0.312	7.92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	24	1-8	16	1-2
10	-6	0.375	9.53	11/16-16	13/16	3-7	27	1	4-2	3-1	9/16-18	3/4	3/4	37	2-7	25	1-8
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	15/16	5-0	37	1-1/8	9-3	6-9	3/4-16	7/8	15/16	50	3-7	33	2-5
16	-10	0.625	15.88	1-14	1-1/8	6-9	51	1-5/16	1-1-8	8-7	7/8-14	1-1/16	1-1/16	69	5-1	46	3-4
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	1-3/8	1-	75	1-1/2	1-	1-	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	1-02	7-5	68	5-0

Műszaki adatok

						0-2			7-5	2-9							
22	-14	0.875	22.23	1-3/16-12	—	1-0-2	75	—	1-7-5	1-2-9	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	1-22	9-0	81	6-0
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	1-5/8	1-4-2	10-5	1-3/4	2-4-7	1-8-2	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	1-42	1-0-5	95	7-0
32	-20	1.25	31.75	1-11/16-12	1-7/8	1-9-0	14-0	2	3-2-8	2-4-2	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	1-90	1-4-0	1-27	9-3
38	-24	1.50	38.10	2-12	2-1/4	2-1-7	16-0	2-3/8	3-7-4	2-7-6	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	2-17	1-6-0	1-45	1-0-7
50.8	-32	2.000	50.80	—	—	—	—	—	—	—	2-1/2-12	2-3/4	2-3/4	3-11	2-2-9	2-07	1-5-3

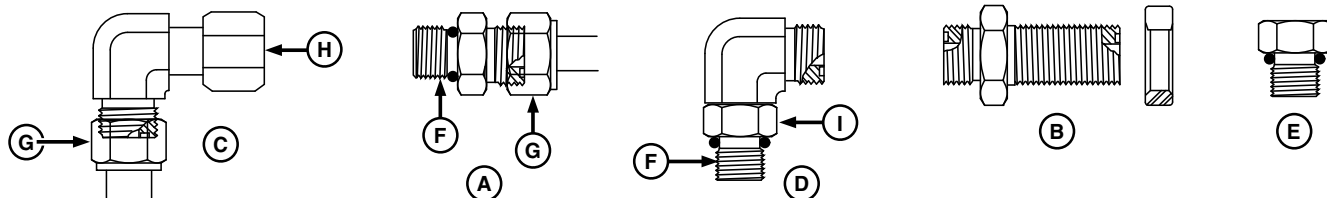
^A A megadott meghúzási nyomatékok tűrése +15% vagy -20%, feltéve, hogy nincs más megadva.

^B A felsorolt egyenes hatlapú kulcsméreték csak a csatlakozókra vonatkoznak és nem a menetméretre.

^C Ezek a nyomatékértékek acélbevonatos csatlakozókra vonatkoznak alumíniumban vagy rézben.

OUO1073.0002304-35-25FEB08

SAE homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata – Magas nyomású alkalmazások



N79757—UN—13FEB08

A—Egyenes töcsavar és csőanya

B—Tűzfali csatlakozó és tűzfali önzáróanya

C—90°-os könyök és csőanya

D—90°-os állítható menetes töcsavaros könyökidom

E—Csatlakozódugó

F—Csónk

G—Csőanya

H—Elfördülő anya

I—Önzáróanya

SAE homloktömítésű és O-gyűrűs közcsavar meghúzási nyomatékának táblázata – Magas nyomás: 27.580 kPa (275,8 bar) (4000 psi) felett, üzemi nyomás: 41370 kPa (413,7 bar) (6 000 psi)															
Cső névleges külső átmérője Tömítő belső átmérő				Homloklapon tömítő O-gyűrű/ Csővégi elforduló anya				Tűzfali önzáróanya Nyomaték ^A			O-gyűrű egyenes, állítható, és a külső csatlakozódíom vége ^A				
Metrikus cső külső átmérő	Cső külső átmérője, hüvelykben			Menet méret	Feszítő anya hatlapú méret	A csőanya/elforduló anya nyomatéka		Önzáróanya, hatlapú méret	Önzáróanya nyomatéka		Menetméret	Egyenes hatlapfejű csatlakozó ^B	Áll. Zár Anya Hatl. Méret	Acél vagy Szürke öntvény Nyomaték	
mm	Né- vle- ges mé- ret	in	mm	in	in	Nm	lb ft		Nm	lb ft	in	in	in	Nm	lb ft
5	-3	0,18-8	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	18	13
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	24	18

8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	30	22
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	27
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	15/16	63	46	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	75	55
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	1-1/8	103	76	1-5/16	118	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	103	76
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	1-3/8	152	112	1-1/2	175	129	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	177	131
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	—	152	112	—	175	129	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	231	170
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	1-5/8	214	158	1-3/4	247	182	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	270	199
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	286	211	2	328	242	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	286	211
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	326	240	2-3/8	374	276	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	326	240

^A A megadott meghúzási nyomatokok tűrése +15% vagy -20%, feltéve, hogy nincs más megadva.

^B A felsorolt egyenes hatlapú kulcsméretetek csak a csatlakozókra vonatkoznak és nem a menetméretre.

OUO1073,00022E0-35-10SEP21

Négy csavaros peremes idomok felépítése és összeszerelése – Minden nyomás alkalmazáson

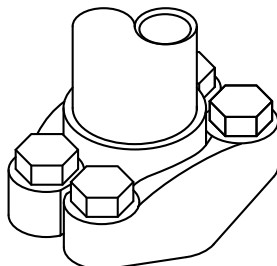
1. Ellenőrizze a tömítőfelületeket, hogy nincsenek-e bevágva, megkarcolva, vagy eldeformálódva. A karcolások szivárgást okozhatnak. Az egyenetlen felület a tömítés sérülését okozhatja. A síktól való eltérés a tömítés kinyomódását okozhatja. Ha a hibák nem polírozhatók ki, cserélje ki a részegységet.
2. Tegye be a megfelelő O-gyűrűt (és támasztógyűrűt, ha szükséges) a horonyba, és rögzítse őket petróleumos zselével.
3. Az osztott peremnél lazán szerelje össze a két felet, hogy az osztás vonala szimmetrikus legyen és a peremek merőlegesek legyenek a csővégre. Kézzel húzza meg a fejescsavarokat, hogy a darabok a helyükön maradjanak. Ne ékelje ki az O-gyűrűt.

4. Az egyrészes perem esetén tegye a hidraulika csövet a perem közepébe, és rakja be a négy csavart. A peremet a csővégre központosan felrakva kézzel húzza meg a csavarokat, hogy az alkatrészek a helyükön maradjanak. Ne ékelje ki az O-gyűrűt.
5. Egy darabból álló és osztott perem esetén is ellenőrizze a részegységek megfelelő elhelyezkedését, és hogy a fejescsavarok kézzel meg vannak-e húzva. Húzza meg az egyik fejescsavart, majd húzza meg az átlósan elhelyezkedő fejescsavart. Húzza meg a maradék kettő fejescsavart. A táblázat nyomatkértékeinek megfelelően húzza meg az összes csavart.

NE HASZNÁLJON légkulcsokat. NE húzzon meg teljesen egy csavart addig, amíg a többit meg nem húzta. NE húzza túl.

OUO6435,000189F-35-20AUG02

Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatkának táblázata – Szokásos nyomásértékek esetén



H70423—UN—30NOV01

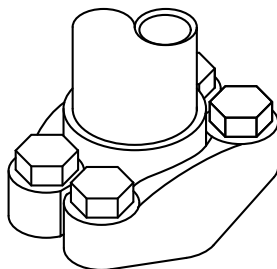
Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatékának táblázata – 27 600 kPa (4 000 psi) nyomástartományhoz					
		Nyomaték			
		Nm		lb. ft.	
Névleges peremméret	Csavarméret ^{ab}	Min	Max	Min	Max
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	187	264	138	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

^aJDM A17D, SAE Grade 5 vagy ennél jobb minőségű bevonatos csavarok.

^b1.5.1.2 rugós alátét megengedett, de nem javasolt.

OUO6435,0001549-35-03FEB04

Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatékának táblázata – Magas nyomásértékek esetén



H70423—UN—30NOV01

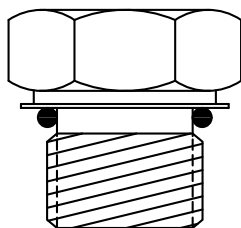
Az SAE négycsavaros peremes idomok meghúzási nyomatékának táblázata – 41 400 kPa (6 000 psi) nyomástartományhoz					
		Nyomaték			
		Nm		lb. ft.	
Névleges peremméret	Csavarméret ^{ab}	Min	Max	Min	Max
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	34	54	25	40
1	7/16-14 UNC	57	85	42	63
1-1/4	1/2-13 UNC	85	131	63	63
1-1/2	5/8-11 UNC	159	264	117	195
2	3/4-10 UNC	271	468	200	345

^aJDM A17D, SAE Grade 5 vagy ennél jobb minőségű bevonatos csavarok.

^b1.5.1.2 rugós alátét megengedett, de nem javasolt.

OUO6435,000154C-35-17JUN04

Külső hatlapú záródugó nyomaték táblázata



H70356—UN—30NOV01

A csatlakozó vagy csap menetmérete ^a	Nyomaték +15%/-20%
M8 x 1	10 Nm (89 lb·in)
M10 x 1	17 Nm (150 lb·in)
M12 x 1,5	28 Nm (20,6 lb·ft)
M14 x 1,5	39 Nm (28,7 lb·ft)
M16 x 1,5	48 Nm (35,4 lb·ft)
M18 x 1,5	60 Nm (44,2 lb·ft)
M20 x 1,5	60 Nm (44,2 lb·ft)
M22 x 1,5	85 Nm (62,7 lb·ft)
M27 x 2	135 Nm (99,6 lb·ft)
M30 x 2	165 Nm (121,7 lb·ft)
M33 x 2	235 Nm (173,3 lb·ft)
M38 x 2	245 Nm (180,7 lb·ft)
M42 x 2	260 Nm (191,8 lb·ft)
M48 x 2	290 Nm (213,9 lb·ft)
M60 x 2	330 Nm (243,4 lb·ft)

^aCsatlakozó JDS-G173.1; csap JDS-G173.3.

OUO6435,00017FB-35-06JAN17

Eurázsiai Gazdasági Unió



EAC jelölés

TS1738—UN—26APR16

Ez az információ csak azon termékekre vonatkozik, melyek rendelkeznek az Eurázsiai Gazdasági Unió tagállamainak EAC megfelelési jelével.

Gyártó:

Deere & Company, Moline, Illinois U.S.A.

Az Eurázsiai Gazdasági Unió meghatalmazott képviselőjének neve:

Korlátolt Felelősségű Társaság
"John Deere Rus"

A meghatalmazott képviselő címe:

142050, Oroszország, Moszkvai régió, Domodedovo körzet, Domodedovo, Belije Stolbi mikro körzet, vladenye "Raktártelep 104.", 2. Épület

Technikai támogatásért forduljon kereskedőjéhez.

A gyártás dátumát az alvázsámtáblán található termékcímke vagy az alvázsámtábla közelében elhelyezett termékcímke jelöli.

DX,EAC-35-27APR16

Azonosítás



FA10751—UN—30MAR21

A—Termékazonosító szám

Az (A) termékazonosító szám a fő eszközsoron található.

Termékazonosító szám _____

EC82471,0000417-35-25MAR21

Termékjótállás

Forduljon a John Deere kereskedőhöz.

EC82471,00003AC-35-07JAN21

Index

A		F	
Akkumulátorok kezelése, Biztonság		Fényszórók, utólagos beszerelőkészlet	20-2
Biztonság, Akkumulátorok kezelése.....	05-6	Figyelmeztető címke	
Azonosítás.....	60-12	Adapter	10-2
B		Négykerekű lehúzó.....	10-1
Biztonság		Nyomás alatt álló hidraulikaolaj.....	10-1
A biztonságos karbantartás gyakorlata	05-2	Vágópenge	10-1
Kezelői képességek.....	05-7	Figyelmeztető szavak, értelmezése	05-1
Utasülés	05-9	G	
Védekezzen a zaj ellen.....	05-2	Gép szállítása utólagos beszerelőkészlettel	55-1
Vibráció	05-9	Gyorscsatlakozó	
Biztonság, kerülje a nagynyomású folyadékokat.		DTB	30-1
Kerülje a nagynyomású folyadékokat.....	05-4	H	
Biztonság, Kezelje az üzemanyagot biztonságosan,		Hibakeresés	
Kerülje a tüzet		Címerező rendszer	45-1
Kerülje a tüzet, Kezelje az üzemanyagot		Hidraulikaolaj	
biztonságosan	05-11	Szintellenőrzés naponta	35-2
Biztonság, Lépcsők és kapaszkodók		Hidraulikarendszer szennyeződése	35-1
Használja megfelelően a fellépőket és a		K	
kapaszkodókat.....	05-9	Kenőzsír	
C		Többcélú és magasnyomású (EP)	40-1
Címerező rendszer		Kötőelemek meghúzási nyomatéka	
Hibakeresés.....	45-1	Egységes coll	60-3
Címerezőfejek átlós eltolása	25-4	Metrikus.....	60-4
Címerezőfejek, átlós eltolás	25-4	M	
Címerezőrendszer részegységek		MD4 kijelző, nitrogén eszközsor (NTB)	15-1
Részegységek, címerezőrendszer	25-1	Méreték	
Csapok és csavarok meghúzási nyomatéka		DTB	60-2
Egységes coll	60-3	Metrikus csapok és csavarok meghúzási nyomatéka .	60-4
Metrikus.....	60-4	Metrikus O-gyűrűs kapcsoló idomok meghúzási	
Csatlakoztatás/leválasztás, DTB.....	30-1	nyomatekának táblázata	
D		Meghúzási nyomatek táblázata - Metrikus O-gyűrűs	
DTB		kapcsoló idomok.....	60-6
Csatlakoztatás/leválasztás	30-1	N	
Kihajtás/behajtás	25-3	Négykerekű lehúzó abroncsnyomás, ellenőrzés	
DTB kihajtása/behajtása	25-3	Naponta.....	35-2
DTB műszaki adatok	60-1	Négykerekű lehúzófej kenési pontok kenése	
DTB szerkezet, vizsgálat		Naponta.....	35-3
200 üzemóránként.....	35-4	Négykerekű lehúzófej kenési pontok, kenés	
DTB, kitett felületek tisztítása és bevonása		Naponta.....	35-3
Évente	35-4	Nyomatek táblázat	
E		Külső hatlapú záródugó.....	60-12
Egységesített collos csapok és csavarok meghúzási		Négy csavaros perem	
nyomateka.....	60-3	SAE	
Emelőkar kenési pontok kenése		Magas nyomás	60-11
50 üzemóránként	35-3	Standard nyomás	60-10
Emelőkar kenési pontok, kenés		Nyomatek táblázatok	
50 üzemóránként	35-3	Egységes coll	60-3

Metrikus.....	60-4
O	
Olaj, hidraulika	
Szintellenőrzés naponta	35-2
P	
Permetezőgép-tisztítók	
Tisztító és bevonó anyagok	50-1
S	
Sűrített levegő, felhasználás a tisztításhoz	05-7
Szántóföldi üzemeltetés.....	20-1
Szántóföldi üzemeltetés, előkészület.....	20-1
Szerviz	
időközök	35-1
T	
Támasztótalp behajtási kenési pontok kenése	
50 üzemóránként	35-3
Támasztótalp behajtási kenési pontok, kenés	
50 üzemóránként	35-3
Tárolás	
DTB elővétele tárolásból.....	50-1
Tárolás, DTB előkészítés	50-1
Termékjótállás	60-12
Többcélú és magasnyomású (EP) kenőzsír	40-1
U	
Utólagos beszerelőkészlet fényszórók	20-2
Ü	
Üléskapcsoló (OPS).....	20-1
V	
Vágópenge-rögzítő csavarok, ellenőrzés/meghúzás	
Naponta.....	35-2

Rendelkezésre álló John Deere szervizkiadványok

Műszaki információk

A javítási utasítások a John Deere kereskedőtől beszerezhetők. A kiadványok nyomtatott vagy CR-ROM formában érhetőek el.

A megrendeléseket a következő módokon lehet leadni:

- John Deere Műszaki Információs Áruház: **www.JohnDeere.com/TechInfoStore**
- Hívja a 1-800-522-7448 telefonszámot
- Forduljon a John Deere kereskedőjéhez

A rendelkezésre álló információk az alábbiak:



TS189—UN—17JAN89

Az ALKATRÉSZ KATALÓGUSOK tartalmazzák a gép alkatrészeit robbantott ábrákkal, hogy könnyebben be tudja azonosítani a megfelelő alkatrészt. Hasznos az össze- és a szétszerelés során is.



TS191—UN—02DEC88

A KEZELÉSI UTASÍTÁSOK a biztonsági, üzemeltetési, karbantartási és javítási információkat tartalmazzák.



TS224—UN—17JAN89

A JAVÍTÁSI UTASÍTÁSOK a gépének a javítási információit tartalmazzák. Megtalálhatóak benne a műszaki adatok, az illusztrált össze- és szétszerelési folyamatok, hidraulika olaj áramlási diagramok, bekötési rajzok. Egyes termékekhez külön utasítás van a javításhoz és a diagnosztikához. Egyes részegységek, mint a motorok, külön részegység javítási utasításban vannak leírva.



TS1663—UN—10OCT97

Az OKTATÁSI FOLYAMAT öt átfogó könyvsorozatból áll, melyek gyártótól függetlenül taglalják az alapvető információkat:

- A Mezőgazdasági alapismeretek sorozat a növénytermesztési és állattartási technológiákat taglalja.
- A Farmgazdálkodás sorozat valós problémákat vizsgál és nyújt gyakorlati megoldásokat a marketing, a pénzügy a gépválasztás és a teljesítés területén.
- A Javítási alapismeretek kézikönyvek bemutatják, hogy hogyan kell nem közúti járműveket javítani és karbantartani.
- A Gépüzemeltetési alapismeretek kézikönyvek elmagyarázzák a gép képességeit és a beállításokat, hogyan lehet a gép teljesítményét javítani, és hogyan lehet a szükségtelen szántóföldi műveleteket elkerülni.
- A Kompakt gép alapismeretek kézikönyvek a kompakt gépek javítására és karbantartására vonatkozó ismeretekkel foglalkoznak 40 TLT lóerőig.

A John Deere szerviz biztosítja Önnek a folyamatos munkát

John Deere alkatrészek



TS100—UN—23AUG88

Segítünk Önnek a minimumra csökkenteni az állásidőt azzal, hogy a lehető leggyorsabban juttatjuk el az Ön kezébe az eredeti John Deere alkatrészt.

Ez az amiért fenntartunk egy nagy és sokrétű raktárt — hogy egy ugrással az Ön igénye előtt legyünk.

DX,IBC,A-35-04JUN90

Jól képzett technikusok



TS102—UN—23AUG88

A John Deere technikusok sohasem fejezik be az iskolát.

A rendszeres tanfolyamok biztosítják az embereinknek, hogy ismerjék az Ön gépét és tudják, hogyan kell a karbantartásukat, javításukat végezni.

Eredmény?

Tapasztalat, amire számíthat!

DX,IBC,C-35-04JUN90

A megfelelő szerszámok



TS101—UN—23AUG88

A jó szerszámok és tesztberendezések lehetővé teszik a Szervizünk részére a hiba gyors behatárolását és javítását ... hogy takarékoskodjunk az Ön idejével és pénzével.

DX,IBC,B-35-04JUN90

Gyorsszerviz



TS103—UN—23AUG88

A mi előnyünk, a gyors, hatékony szerviz, amikor és ahol Ön akarja.

Elvégezhetjük a javítást az Ön, vagy a mi műhelyünkben, a körülményektől függően: hívjon minket, bízza ránk magát.

A JOHN DEERE SZERVIZ ELŐNYE: Ott leszünk, ahol szüksége van ránk.

DX,IBC,D-35-04JUN90